

bb 88. vacsora a lengyel párt- és kormányküldöttség tiszteletére  
t bc/hné-ju zs bs 1968. május 15.

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága és a forradalmi munkás paraszt kormány szerdán este az ország- ház vadásztermében vacsorát adott a wladyslaw gomulka, a lengyel egyesült munkáspárt központi bizottságának első titkára és józef cyrankiewicz, a lengyel egyesült munkáspárt politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnöke vezetésével hazánkban tartozkodó lengyel párt- és kormányküldöttség tiszteletére.

a vacsorán részt vett kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, losonczy pál, az elnöki tanács elnöke, focs Jenő, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, fehér Lajos, gáspár sándor, komócsin zoltán, nyers rezső, nemes dezső, szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának tagjai, dr. ajtai miklós, czinega Lajos, németh károly, a politikai bizottság póttagjai, aczél györgy, pullai árpád, a központi bizottság titkárai, kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, dr. timár mátyás, a minisztertanács elnökhelyettese, továbbá az mszmp központi bizottságának, a népköztársaság elnöki tanácsának és a kormánynak számos tagja, a politikai, a gazdasági és a kulturális élet sok más vezető személyisége.

a meleg, baráti légkörben lezajlott vacsorán kádár jános és wladyslaw gomulka mondott pohárköszöntőt. /mti/

*Véget*

-54-

21.50/14

*de*



**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fiume-utca 5-7. Telefon 159-480, 159-500

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1968. május 16.

bb. 1. huszonötezen látták a 11. nemzeti tárlatot

1 tf/tr/zs/1l bs

1968. május 16.

a megnyitás óta eltelt egy hónap alatt, a műcsarnok termeit megtöltő sokszáz alkotás mai képzőművészetünk valamennyi műfaját reprezentálja, teljes keresztmetszetet ad a különféle törekvésekről, alkotói iskolákról, stílusirányzatokról. a nezők elismerését teleirt oldalak tanúsítják a vendégkönyvben, ám nem hiányoznak a kritikai bejegyzések sem. kedvező tapasztalat - mondják a műcsarnokban - hogy az iskolákban sokhelyütt megszervezték a kiállítás csoportos látogatását, még vidékről is érkezett jónéhány csoport az országos képzőművészeti seregszemlére.

a nemzeti tárlat június 2-ig lesz nyitva. a műcsarnoki bemutató után az anyagot kisebb részekre tagolva vidéki kiállításokra viszik az ország minden részébe. /mti/

bb. 2. a leonardo da vinci társulat tagjává választották germanus gyulát

1 tf/lk/zs/1l bs

1968. május 16.

magyarországot képviselő tagjává választotta germanus gyulát a rómaiában működő olasz tanulmányi és nemzetközi tudományos együttműködési központ. leonardo da vinci nevét viselő a nagymultu testület, tudósok, művészek, írók kapnak hosszú idő óta ebben a társaságban mandátumot, két-két esztendőre. magyarországról most, 1968-1969-re, először választottak tagot a 84 éves világhírű orientalista személyében.

/folyt.köv./

*de*

- 1 -

bb. 2./ a Leonardo ... folyt./ it

germanus professzor számos külföldi tudós társasági, tudományos akadémiai mandátuma között volt már egy több évtizede tartó olasz megbízatás, tagja ugyanis a földközi-tenger környékével foglalkozó orientalisták testületének. nevét, munkásságát jól ismerik olaszországban. ennek köszönheti újonnan szerzett tisztét is, amelyről egyébként a Leonardo da Vinci társulat főtitkára, dr. armando treni olasz tudós-író, a francia becsületrend lovagja küldött levélértesítést.

könyvek, tudományos írásművek egész sora jelent meg az elmúlt időkből olasz nyelven germanus gyula tollából. először éppen 30 évvel ezelőtt fordították le a „mohammed lába nyomán„ című kétkötetes tanulmányát, amelyben az iszlám történetét dolgozta fel. az arab irodalomról, a mohamedánok kulturális történetéről írott dolgozatai ugyancsak rangos művekként kerültek be a olasz nyelvre áttett nemzetközi tudományos irodalomba./mti/

bb. 3. rendezik a bánki-tó környékét

a vid kz/sk/ká/il bs

1968. május 16.

az országgyűlési képviselők nőgrád megyei csoportjának kezdeményezésére indult meg a festői környezetű bánki-tó rendezése. az ezzel kapcsolatos tervet beillesztették a duna-kanyar általános fejlesztési programjába, s megvalósítása révén a híres üdülő kiránduló vidék egyik gyöngyszeme lesz a festői környezetű tó. egyik oldalán már el is készült a beton partvédő sáv. másik részén, több lebontott régi ház helyén, az országos ércbánya vállalat megkezdte a tópart első komplett üdülőházának építését. még ezen a nyáron átadják rendeltetésének. közvetlen átadás előtt van a fogyasztási szövetkezetek reprezentatív kisvendéglője, s a tervek szerint hamarosan elkészül a vízszinpad is. magánépítkezésekre is lehetőség van: eddig csaknem 100 vikendtelket mértek ki a tó partján.

- 2 -

b. 4. kétszázezer tő virág a dél-balatoni vasutállomásokon

vid sk/kz/ká/il bs

1968. május 16.

több mint kétmillió forintot költöttek az idén a dél-balatoni vasutállomások csinosítására: 200 000 tő virágot ültettek ki, 15 állomáson pedig rózsakertet telepítettek. az épületek, továbbá a padok festése, javítása több mint egymillió forintba került./mti/

bb. 5. Őrszolgálat az orvhalászok ellen

a vid cs/sk/ká/il bs

1968. május 16.

a balatonon körülbelül hétezeren horgásznak rendszeresen, de évente csaknem ezer azoknak a száma is, akik üdülő horgászjegyet váltanak, a sporthorgászok rendszeresen vezetett naplói szerint tavaly az egy főre jutó évi fogás, csupán pontyból, 20 kiló volt. a balatoni halászati vállalat szaporító-tenyésztő munkájának kiegészítéseképpen, a horgászok bérleti díjának nagyrészt is a halállomány fejlesztésére fordítják. rendszerezítették a süllő-ikrakeltetést, ezenkívül tömegesen bocsátják a balatonba a tógazdaságokban előnevelt nemes halakat, hogy mielőbb pótolják a négy év előtti nagyarányú halpusztulás okozta veszteségeket.

a tervszerű fejlesztést azonban gátolja, hogy az utóbbi években nőtt az orvhorgászok száma, akik gyakran kíméletlen halfogási módszerekkel állandóan károsítják, dezsmálják a halállományt. tavaly nyáron többek között 30 angolna-varsát rongáltak meg a haltolvajok. olyan eset is előfordult, hogy a csaknem 4000 forint értékű óriás varsával együtt vitték el a zsákmányt. a balaton halállományának fokozott védelmére, a sporthorgászat-tól idegen rejtett-fenekhorgos fogás és a varsázás megakadályozására megerősítették a balaton-partéri szolgálatát. a partőröket motorkerékpárral és - a nádasoktól övezett vízterületek megközelítésére - motorcsónakkal is ellátták./mti/

- 3 -

bb. 6. Lorántffy Zsuzsanna virágai, a kollégiumban tanult híres emberek szobrai a sárospataki iskolakertben

b vid fm/sk/ká/il bs

1968. május 16.

a történelmi emlékekben gazdag sárospataki egyik nevezetessége a kollégium szomszédságában lévő iskolakert. a 16 holdas parkban látható az ország első tornaháza, amelyet műemlékké nyilvánítottak, és az árnyas fák alatti sétányokat - többek között - Lorántffy Zsuzsanna, 2. Rákóczi Ferenc, Tompa Mihály, Kazinczy Ferenc, valamint Kazinczy Lajos 48-as honvédtábornok szobrával díszítették.

a volt pataki diákok baráti körének javaslatára most a községefejlesztési alap felhasználásával és társadalmi segítséggel újjáépítik az iskolakertet és utjain „művészétányokat”, létesítenek. ezeken folyamatosan elhelyezik mindazoknak a híres embereknek a mellszobrai, akik egykor a kollégiumban tanultak. így például Kossuth Lajos, Csokonai Vitéz Mihály, Bessenyei György, Gyöngyösi István, Szemere Bertalan, Izsó Miklós, Gárdonyi Géza és Pósa Lajos portréit. a tervek szerint az iskolakert díszparkját a tornaház előtt alakítják ki, ahol szökőkutakat is építenek. ide helyezik át Lorántffy Zsuzsannának, a kollégium nagy patrónusának szobrát és a szökőkút körüli részt a fejedelemasszony kedvenc virágaival ültetik be.

a munkát megkezdtek. a kertbe az idén Andrássy Kurta János szobrászművésznek Möricz Zsigmondot, valamint Pátzay Pál Kossuth-díjas szobrászművésznek Comenius Ámos Jánost ábrázoló alkotását állítják fel. a nagyhirű humanista cseh pedagógus Lorántffy Zsuzsanna meghívására négy évig tanított patakon és számos tudományos munkáját a Magyar Kollégiumban írta./mti/

- -

- 4 -

## M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fiume-utca 5-7. Telefon: 159-480, 158-500

A szerkesztésért és kiadványért a vezérigazgató felel.

b u d a p e s t i n e m z e t k ö z i v á s á r h i r e i

1968. május 16.

bnv 1. nyolcvanezer cserép virág, 10.000 négyzetméter gyepszőnyeg, 500 méter sövényfal, ,, parkosítja,, a bnv-t

1 kf/kf-ju ie bs

1968. május 16.

a budapesti nemzetközi vásár építőinek, berendezőinek még egy napjuk van hátra, sokuk előtt pedig egy álmattan éjszaka is áll, a nyitás előtti rendezgetésre, utolsó simításokra. ,, hátrára erősített a fővárosi kertészei vállalat is. a vásár virágosítói ugyanis igen sok helyen valóban csak az utolsó pillanatban, miután minden berendezés a helyére került, - jutnak hozzá a megszüpítendő területhez.

csütörtökön még jócskán akad munkája a 150 főre növelt kertészgárdának. bár a legnagyobb pavilonokban és a szabadtéri kiállítási területeken már elkészültek a zöld- és virágos növénydíszítésekkel, szemet gyönyörködtesek a színes virágágyak, - a főtér, csak kisebb külföldi cégek kiállítása körül van még tennivaló. a vásárhoz melletti vízmedencét még ,, üzembe kell helyezni,,, a főtéren a szökőkút ,, kertjébe,, 1 600 fő muskátli és egyéb tarka virágot ültetnek ki, a kopár területet vörös salakkal, selymes gyepszőnyeggel fedik be.

a vásárváros szépítéséhez, parkosításához mintegy 2.4 millió forint értékű munkát végeztek el. többek között 80 000 cserép virágot - muskátli, petuniát, paprikavirágot, hortenziát, stb. ültettek el az ágyásokba, díszkertekbe, a pihenőterekre és a pavilonokba. a kertészek mintegy 500 négyzetméternyi kitaposott földet pótoltak, 10 000 négyzetméter gyepet, gyepszőnyegot fektette le, 500 méternyi sövény-díszfalat építettek, s 85 000 négyzetméternyi kiállítási területet, sétautat terítették be gyöngykvaccsal, murával, vörös salakkal.

/folyt. köv-  
de

-1-

b n v h i r e i ... folyt/-ju

b n v 1. /nyolcvanezer cserép... 1. folyt/-ju

a vásár idején 25-30 tagú kertész-brigád tart ügyeletet; ápolja, locsolja a gyepet, a virággyűsöket, óvja, gondozza a virágokat, a virágügyelet gondoskodik a kiállítók „menetközbeni, további igényeinek kielégítéséről is. /mti/

b n v 2. megjött az első vagon szovjet fagyí - árusításra kész 5 millió b n v cigaretta

1 kf/kf-ju ie bs

1968. május 16.

hagyománnyá vált, hogy a magyar dohányipar a budapesti nemzetközi vásárra alkalmi füstbálnivalót gyárt. az idén 5 millió b n v-cigaretta készült, s már valamennyi megérkezett a fővárosba. az árusítást, kizárólag a b n v területén, a vásár nyitáskor kezdik meg. az idei b n v-cigaretta füstszűrős, mentolos - a "litol-hoz hasonlít -; csuklófedeles kartondobozban, huszas csomagolásban, 6 forintért kerül forgalomba.

a csemege vállalat átvette - s a forgalombahozásig a mirelité hűtőházban tárolja - az első vagon szovjet fagyíaltot, amely közkívánatra ugyancsak elmaradhatatlan a vásárról. a tej-szín, a számoéca és a karamella ízű szovjet fagyí ezuttal tölcse-res formájú. az idén egy vagonnal több, összesen 5 vagon, szovjet fagyíalt kerül forgalomba, s nem csak a b n v két fagyí-pavilonjában, hanem a vásár idején néhány fővárosi csemege üzletben is. a csemege vállalat az idén egyébként még további 10 vagon szovjet fagyíaltot rendelt, amit nyáron árusítanak a fővárosban, s valószínűleg jut belőle az őszi fogyasztásicikk vásárra is.

--

-2-

b n v 3. filmvetítés, ruhatűzés, mozgó ruhamodellek a könnyűipar kiállításán - sajtótájékoztató a pavilonban

t sz/tr/ie/1l bs

1968. május 16.

kék alapon zöld pikkely-diszítés fedi a könnyűipari pavilon homlokzatát. ez a szín dominál a pavilon belsőjének dekorációjában is, s az egyes kiállítási részlegek háttére különböző nagyméretű fotó, a reneszansz építészet, képzőművészet remekeinek fényképei. e háttér még jobban kiemeli a könnyűipar korszerű termékeinek gazdag választékát. erről győződhetnek meg a csütörtökön tartott sajtótájékoztató résztvevői. a b n v hazai kiállítói közül elsőként a könnyűipar tájékoztatta az újságírókat pavilonjában. móré andrás, a könnyűipari vásárbizottság vezetője, a pavilon igazgatója elmondotta:

- a könnyűipari minisztériumhoz tartozó gyárak, a tanács irányításával működő helyiipari vállalatok és a szövetkezetek termékei ezuttal is együttesen mutatkoznak be a könnyűipar rendelkezésére álló három csarnokban. a kiállítók anyaga főként exportra is ajánlott termékekből áll, tekintettel arra, hogy a könnyűipar gyártmányainak egyharmad része külföldre kerül és a b n v nemzetközi jellege is megkívánja, hogy az exportnál számításba jöhető termékeket sorakoztassák fel. a látogatók sok újdonságot találnak a ruházati cikkek valamennyi gyártási ágának kiállításain és a lakberendezési pavilonban is.

a könnyűipar kiállításán 55 minisztériumi, kilenc tanácsi vállalat és 57 kisipari szövetkezet vesz részt. a vállalatok általában külön-külön jelentkeznek, ezzel is kidomborítva nagyobb önállóságukat.

a pavilon rendezői sok ötletes kiállítási megoldással lépik meg a látogatókat, ilyen a bejárattal szemben vetített film, egyszerre három gép-öt vászontérre, illetve üveglapra vetít a divat című filmet, amely bepillantást enged a ruházati cikkek „születésébe, tervezésébe. a pamutipar kiállításán az új anyagok manekenekre tűzve is bemutatják, ötletet adva a ruhafazon kiválasztásához. a ruhaipar kiállításán 13 korongon gombnyomásra forognak a legújabb ruhamodelleket viselő bá-buk. egyidejűleg világító tábla jelzi, melyik vállalatnak a terméke emelkedik ki a többi közül.

a könnyűipari kiállítás szervezői felkészültek sokrétű üzleti tárgyalásra és a vásár idején több szakmai napot is rendeznek. /mti/

--

- 3 -

13.25/gy

MK  
12/20

14.20

bnv. 4. zo gi hjang koreai pavilon igazgató sajtótájékoztatója  
bnv-n

i hbj/lk/tr/1l hk

1968. május 16.

kapunyitás előtt - csütörtökön délelőtt - mutatta be a bnv-n zo gi hjang pavilonigazgatói, a koreai népi demokratikus köz- társaság kiállítását. ■ osztatlan sikert aratott a sajtó munka- társai körében a sok szép, népi motívumokkal díszített selyem és egyéb kelme, a népművészeti remekművek, a mestersen himzett képek, a gazdag ásványminta kollekció és szerszámgyűjtemény. a pavilon dekorációja is népművészeti remekmű.

a pavilon igazgató sajtótájékoztatójában elmondotta, jó- néhány koreai külkereskedelmi vállalat vonultatja fel ter- mékeit, így a többi között a gépexport, az ásványi termékek export-import, a fém export-import, a vegyitermék export-import, a rost-termék export-import, a közfogyasztási cikk export-im- port vállalat. remélhető, hogy a bnv idején sok hasznos keres- kedelmi megbeszélés lesz, sőt konkrét üzletkötésre kerül sor. ez annál is inkább várható, mert még sok kiaknázatlan lehetőség ki- nálkozik a két ország közti kölcsönös árucseréforgalomban. korea eddig is sokféle terméket küldött magyarországra, így érceket - magnezitet, grafitot - iparművészeti cikkeket, festékeket, stb. magyarországról viszont az árucseréforgalomban gyógyszereket, orvosi készülékeket, alumíniumot kapott. egészen bizonyos, hogy korea részvétele a bnv-n nagyban hozzájárul a két ország közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolat jelentős szélesítéséhez.  
/mti/

--

14.10/-11

- 4 -

*MA*  
*14<sup>ec</sup>*

bb. 7. gazdag nyárc program a muzsika barátainak

i ol/lk/zs/gy/bs

1968. május 16.

a fővárosi zenebarátoknak a következő hónapokban 12 károlyi- kerti koncert és 8 kiscelli hangverseny ígér jó szórakozást, mara- dandó élményt. a károlyi-kertben az évad nyitó koncerten, június 26-án ferencsik jános vezényli az állami hangversenyzenekart. mű- soron: haydn: évszakok című műve szerepel. a kiscelli múzeum kastély-udvarán július 5-én nyitják meg a nyáresti koncertek so- rozatát. ez alkalommal mozart műveiből ad igényes válogatást a magyar kamarazenekar.

színes, változatos az idei nyár zenei programja vidéken is. így például június 19-től kezdve 14 orgona-hangversenyt rendez- nek tihanyban az apátság templomában, minden szerdán, neves hazai és külföldi művészek, kórusok részvételével. keszthelyen a festetics-kastély parkjában július 20-án, augusztus 11-én és 24-én, valamint szeptember 7-én tartanak hangversenyt. a nyitó- koncert érdekessége, hogy a rádió gyermekkórusa szokolay sándor: a fonóban című kosztümös énekes játékát adja elő.

martonvásáron a már hagyományos beethoven-esteken június 29-én, július 27-én és augusztus 18-án ferencsik jános, lukács ervin és geroge sebastian vezényel, ~~vezényel~~ a budapesti kórus. a szólisták: antal isván, bartay zsuzsa, máry gabriella, jámbor lászló, kovács dénes, sándor györgy és simándy józsef.

a fertődi kastélyban öt alkalommal csendülnek fel corelli, vivaldi, mozart, haydn, albrechtsberger, dittersdorf és g. werner művei, a magyar állami hangversenyzenekar, -a más szimfonikusok, a győri filharmónikusok és a magyar kamarazene- kar előadásában, élvonalbeli hazai és külföldi előadóművészek közreműködésével.

a balaton mellett, a köröshegyi műemlék-templom hat hang- verseny színhelye lesz júliusban és augusztusban. itt a bu- dapesti madrigál kórus, a magyar rádió- és televízió gyermekka- ra, valamint az országos filharmónia szólistái adnak műsort.  
/mti/

--

8.10/gy Hc 9<sup>o</sup>

- 5 -

*S. S. S.*



bb. 8. ezer vagon gyapjut várnak az idei nyirási idény végére

1 jf/tr/1e/gy/bs

1968. május 16.

Javában tart a juhnyirási idény, amelynek végére országosan ezer vagonnyi gyapjut várnak. A mezőgazdaság többi ágazataihoz hasonlóan az idei tavaszon a juhtenyésztésben is bizonyos fokig érezteti hatását az aszály. A szokottnál rosszabb minőségű táplálékot adtak a legelők, ezért az egy juhra eső nyersgyapjában számított átlaghozam a tavalyihoz képest nem nőtt, sőt kismértékű visszaesésre is számítani kell. Ellenben az eddigi tapasztalatok azt mutatják, hogy kedvezően alakult a tisztagyapju-tartalom. Az idei országos átlagot - nyersgyapjában számítva - állatonként 4 - 4,2 kilóra teszik a szakemberek, ennek 36-38 százaléka lesz a tiszta gyapju.

A legkiemelkedőbb eredményeket a szovjet fajták, illetve ezeknek és a magyar fésűs merinóinak a keresztezéséből származó utódok adják. Ezekről, a speciálisan gyapjutermelő fajtákról 10-15 százalékkal terjedelmesebb bunda kerül le és néhány esetben egészen kiemelkedő, a nemzetközi tenyésztésben is jegyzett rekordokat értek el. A szalkszentmártoni kostalepen 14,9 kilónyi gyapjútól szabadították meg egy jól fejlett példányt, egy másik aszkániai fajtájú juhról 13 kilónyi nyersgyapju került le. A fajtanemesítésre kiszemelt anyajuhok közül is nem egy adott tíz kilón felüli mennyiséget. A gyapjutermelő képesség fokozása mellett ujabban mind inkább előtérbe került a husbárányok kinemesítése./mti/

..

bb. 10. egymillió forintos tsz-hozzájárulás strandfürdő építésére

vid-cs/tné/ká/gy/bs

1968. május 16.

Több mint hárommillió forintos beruházással új melegvízű strandfürdőt építenek nádudvaron. Az ország legnagyobb közös gazdasága, a vörös csillag termelőszövetkezet, egymillió forintot adott az új létesítményhez, s a tagok százai dolgoznak társadalmi munkában az építkezésen. A nádudvari strandfürdő három medencéjéből egy még az idén elkészül./mti/

..

- 6 -

815/11 4 9<sup>10</sup>

9.15.0000

bb. 9. „megcsapolják„ a mohács-pécs közötti dunai vízvezeték

b vid-cs/tné/ká/gy/bs

1968. május 16.

Baranyában, ahol különösen súlyos károkat okozott a hosszantartó szárazság, rendkívüli intézkedéseket tettek az öntözési lehetőségek kiterjesztésére. A megyei tanács mezőgazdasági és állelmészügyi osztályának kérésére a dunai vízvezeték gazdája - a pécsi hőerőmű - hozzájárult ahhoz, hogy a mezőgazdasági üzemek öntözővizet vegyenek ki a vezetékből.

Most első ízben kerül sor a mohács-pécs közötti óriás csővezeték „megcsapolására„. A vízkivétel nem okoz zökkenőt pécs vízellátásában, mivel jelenteg is bőséges - napi hatmillió liternyi - kihasználatlan kapacitása van a vezetéknek, a 40 kilométer hosszú vezeték mentén fekvő belvárdgyulai, szederkényi, babarci, lánycsóki és mohácsi termelőszövetkezet, valamint a pécsi és a bolyi állami gazdaság vezetői nagy örömmel fogadták a kínálkozó új lehetőséget. A vízvezeték légmentesítő, illetve víztelenítő pontjaira kapcsolják majd rá az öntözőberendezések szivattyúit és így juttatják el a vizet a szomszédos földekre. A vezeték közelében olyan vetések - zöldségfélék, cukorrépa, kender, kukoricatáblák - vannak, amelyeknek nagy a vízigényük. A gazdaságok minimális díjat fizetnek a felhasznált vízért, az öntözés kiterjesztése viszont milliókat jelenthet természetbővítésben./mti/

..

bb. 14. bővítik a szombathelyi autójavító vállalatot

vid-kz/sk/ká/gy/bs

1968. május 16.

Huszmillió forintos költséggel korszerűsítik, bővítik a szombathelyen működő 22. számú autójavító vállalatot. Kétezer négyzetméter alapterületű új üzemcsarnok, 900 személyes fürdő, étkező, ebédlő és irodaház épül. A vállalat, amely tíz évvel ezelőtt még csak 130, jelenleg pedig 760 dolgozót foglalkoztatott, illetve foglalkoztat, a korszerűsítés befejeztével újabb 400 embernek ad munkalehetőséget./mti/

..

- 7 -

8.40/11 4 9<sup>45</sup>

10. - 9<sup>45</sup>

bb. 11. földgázzal működő mezőgazdasági kombinát épül csongrád megyében

b vid-cs/tné/ká/gy/bs

1968. május 16.

a szeged-algyői szénhidrogén medence természeti kincsének mezőgazdasági jellegű hasznosítására az első nagyszabású programot a tápéi tisztúj termelőszövetkezet dolgozta ki. Hetvennyolc millió forintos költséggel több évre szóló beruházási tervei valósítanak meg. már megkezdtek a 600 vagonos kapacitású zöldségszárító üzem építését, s még ez év őszéig átadják rendeltetésének. gázzal hevített forró levegő befúvásával szárítják a fűszerpaprikát, s tartósítják a szövetkezet kertészetének egyéb áruit.

már készülnek a második ütemben épülő korszerű sertéskombinát tervei is. a 24 millió forintos költséget igénylő tenyésztőtelep és hiztalda a legújabb külföldi tapasztalatok alapján épül, s évente 6 000 mázsa húst ad majd az országnak. ebben a hatalmas épületkomplexumban a takarmányok beérkezésétől az állatok kiszállításáig minden jelentősebb munkát automatikus berendezésekkel végeznek. az utolsó ütemben 10 ezer négyzetméter üvegborítású primórtelep kerül majd tető alá. a gázenergiával működő új létesítmények évente több mint kétmillió köbméter földgázt fogyasztanak. a termelőszövetkezet határában már megépült fővezetékéről ágaztatják majd le - nyomáscsökkentő berendezés segítségével - a közös gazdság saját gázvezeték-hálózatát. /mti/

bb. 15. transzformátorházak pakisztánba

vid-kz/sk/ká/gy/bs

1968. május 16.

a nyiregyházi vas- és fémipari ktsz-ben többéves kísérletekkel kialakított erősáramu transzformátorházak biztonságos berendezései bel- és külföldön egyaránt nagy sikert arattak, az év első negyedében 150 millió forint értékű megrendelést kaptak, s ennek teljesítése három évre előre lekötötte a ktsz kis üzemének teljes kapacitását. a transzformátorházak jórészt pakisztánba szállítják. /mti/

8.45/gy *HC 946*

- 8 -

10. *HC*

bb. 12. erősödnek miskolc és katowice kapcsolatai

a vid-fm/gg/ká/gy/bs

1968. május 16.

csaknem egy évtizedes a borsodi iparvidék központja miskolc testvéri kapcsolata a lengyelországi katowicével. a két tanács vezetőinek kölcsönös látogatásán, a két város fejlődéséről adott rendszeres tájékoztatáson, miskolci és katowicei fiatalok csereüldötetésén kívül az idén - elsősorban kulturális téren - újabb vonásokkal gazdagodik a két város együttműködése.

a tervek szerint a közeljövőben könyvtáros-cserére kerül sor, amikor is miskolci köz- és szakszervezeti könyvtárosok katowicében, az ottaniak pedig miskolcon tanulmányozzák a könyvkölcsönzés, az olvasómozgalom szervezését, fejlődését. a kulturális kapcsolatokat tovább erősíti az a kiállítás is, amelyet a miskolci művésztelepen élő képzőművészek alkotásaiból rendeznek a lengyel testvérvárosban.

kapcsolatot teremtett a katowicéhez tartozó egyik nagy cink-feldolgozó kombináttal a diósgyőri lenin kohászati művek bartók béla művelődési otthona is. az eddigiek során a két gyár művészgyűjtései adtak csereműsorokat. az idén is lebonyolítják a művészeti csoportok kölcsönös vendégszereplését. a bartók béla művelődési otthon képzőművészeti, valamint fotószakköre kiállítást rendez a cink-kombinát kulturotthonában, bemutatva a diósgyőri munkások életét, miskolc és környékének természeti szépségeit.

miskolc épülő új városnegyedében, a szentpéteri kapui lakótelepen „névadó ünnepségre”, kerül sor: az új városrész egyik utcáját a lengyel testvérvárosról nevezik el. /mti/

*HC 946*

- 9 -

10. *HC*

bb. 13. új magyar mélységrekord a zalai olajmezőn - felére csökkent a nagymélységű kutak furásideje

b vid-kz/sk/ká/gy/bs

1968. május 16.

három nagymélységű kut furását fejezték be a napokban a dél-zalai olajmezőn. a kerkásköpolna község térségében telepített furóberendezéssel új magyar mélységrekordot produkáltak a zalai olajbányászok: 370 nap alatt 4 510 méter mélységig hatoltak. hazánk területén egyetlen, a nagylengyeli olajmezőn található, kut közelíti csak meg ezt a mélységet. a műszaki-technológiai eljárások korszerűsítése, nem kevésbé a szakemberek és a munkások tapasztalatainak gyarapodása révén, a dél-zalai olajmezőn, a kezdeti időszakhoz viszonyítva, általában felére csökkent a nagymélységű kutak furási ideje. az első kitaláltságához még átlagosan 750 napra volt szükségük, a 4. számú 4 053 méter mély kut viszont már 300 nap alatt készült el. a furásidő nagyarányú csökkentésével arányosan kisebbedtek a költségek is: a dél-zalai olajmezők dolgozói többmillió forintot takarítottak meg a népgazdaságnak./mti/

bb. 17. „esztétika, minőség, megbízhatóság, - jubileumi verseny a videotonban

b vid-kz/sk/ká/gy/bs

1968. május 16.

„esztétika, minőség, megbízhatóság, - jelszóval indult meg az év elején a székesfehérvári videoton rádió- és televízió gyárban a verseny a kmp és a tanácsköztársaság megalakulása 50. évfordulójának tiszteletére. a vetélkedőhöz a gyár különböző üzemeinek 335 brigádja csatlakozott, s az év első négy hónapjának értékelése szerint valamennyien helytálltak adott szavukért. a minőség javítására az egyes gyáregységek csak minőségi bizonyítvánnyal vesznek át egymástól alkatrészeket, e szigorú ellenőrzés hatására az alkatrész- és a szerelvény-selejt a tavalyi 1,3 százalékról, még a tervezett 0,8 százaléknál is alacsonyabbra, 0,6 százalékra esett. a verseny egy másik figyelemre méltó eredményeként, a váci híradástechnikai anyagok gyárával együttműködve, sikeres kísérletek történtek hazai alaplemezek gyártására. ennek köszönhető, hogy most már a rádió-szerelvények egynegyedét hazai alaplemezekre szerelik. az üzem ugyanakkor mennyiségileg is teljesíti terveit: négy hónap alatt több mint 75 000 különböző típusu rádió készült a videotonban./mti/

8.55/gy

- 10 -

WV  
9.00  
10. Kés!

bb. 16. külföldi piacot hódított a lebegtető szárító berendezés

a vid-kz/sk/ká/gy/bs

1968. május 16.

külföldi piacot hódítottak a szombathelyi élelmiszeripari gépgyár lebegtető szárító berendezései. a négy darabból álló próbaszállítmány után újabb hatot csomagolnak szovjet megrendelésre, s biztos üzlettel kecsegtet a csehszlovák és jugoszláv konzervgyárak érdeklődése is. az érdekes berendezés a paradicsom, a paprika, a szőlő, stb. konzervipari melléktermékeiből különválasztja a héjat és a magot, s közben meg is szárítja a gépbe helyezett masszát. egy-egy mázsa nedves anyagból átlagosan 15 kiló értékes, eddig veszendő menő magot von ki, ugyanakkor javítja a trágyának, gyógyszeralapanyagok, illetve illóolajleptárlásra használt többi melléktermék használhatóságát is./mti/

bb. 18. „bemutakozott, a szombathelyi divatlaboratórium

a vid-kz/sk/ká/gy/bs

1968. május 16.

szovjet kereskedelmi szakemberek előtt mutatkozott be elsőként a szombathelyen működő vas megyei ruházati vállalatnál szervezett, 30 főt foglalkoztató, divatlaboratórium. ötven modelljük - főleg férfi ruhák - oly nagy sikert aratott, hogy a szovjet szakemberek 47-et nyomban „meghívtak, a moszkvában megrendezésre kerülő nagy nemzetközi bemutatóra, ugyanakkor exportmegrendeléseket is kitalásba helyeztek. a budapesti nemzetközi vásáron 18 darabos kollekciót mutat be a laboratórium, illetve a vállalat./mti/

bb. 20. úttörő üdülőtábort építenek a tiszta partján

vid-fm/tné/ká/gy/bs

1968. május 16.

figyelemreméltó kezdeményezés született a nyíregyházi járásban. a községi tanácsok, és a járási szervek összefogással állandó jellegű úttörő üdülőtábort építenek rakamaz határában, a tiszta partján. a 120 személyes ebédlőből, konyhai részlegről és egyéb helyiségekből álló épület június közepén készül el. az úttörők tanári felügyelettel sátrokban laknak, és a csoportok kéthetenként váltják egymást. a tokaji hegy lábánál, a tiszta és a bodrog összefolyásánál létesített tábor kellemes nyári pihenést nyújt majd a járás úttörőinek./mti/

9.00/gy

- 11 -

WV  
9.00  
10. Kés!

bb. 19. magyar-lengyel bányász kutatók együttműködése a váratlan gázkitörések leküzdésére

a vid-kz/sk/ká/gy/bs

1968. május 16.

hat éve működnek együtt a bányászok egyik legalattomosabb ellensége, a váratlan gázkitörések leküzdésével kapcsolatos elméleti és gyakorlati munkában a mecseki szénbányák kutatói a lengyelországi alsósziléziai szénterület, valamint a lengyel központi bányászati kutató intézet szakembereivel. az együttműködés tovább szélesedik: a következő két évben a gazdaságossági szempontok előtérbe helyezésével elsősorban a gázkitörések pontos és biztos előrejelzésére keresnek megoldást. a mecseki bányász kutatókat főképpen a lengyelek gáznomáshövelkedési sebességmérésre alapozott módszerei érdeklik. a baráti országban több év óta végeznek ilyen jellegű kísérleteket, nálunk viszont csak az idén került napirendre. a lengyel partnerek ennek ellenében a gázkitörések előrejelzésének geofizikai módszereiről kapnak tájékoztatást az e téren előbbre tartó mecseki bányász kutatóktól. mindkét módszer azt a célt szolgálja, hogy a gázkitöréseket előre meg lehessen állapítani, s így bekövetkezésüket elkerülni. a gázkitörések pontos és megbízható előrejelzése lehetőséget ad arra, hogy a védekezést a valóban veszélyeztetett helyekere koncentrálják, s ezzel hatékonyabban használják ki az ilyen célokra rendelkezésükre álló anyagi eszközöket./mti/

bb. 21. villanyfény a csongrádi tanyai kisiskolákban

a vid-fm/tné/ká/gy/bs

1968. május 16.

csongrád megye nagykiterjedésű szegedi járásában van a legtöbb tanyai iskola: száma szerint kilencvenkilenc. ezek közül negyvenhatba jutott el eddig a villanyfény. a járási tanács végrehajtó bizottságának kezdeményezésére most a többi helyen is felmérték a villamosítás lehetőségét. az 53 kisiskola közül 36-nak a villamosítását tartják célszerűnek. hathoz már az idén megépülnek a vezetékek, a többit pedig a következő években kapcsolják be a hálózatba. a villany nélkül maradó tanyai iskolákat a megváltozott települési viszonyok miatt fokozatosan megszüntetik./mti/

- 12 -

9.10/11

Mti  
9.10

10. Xhe'

bb. 23. fejlődő vadállomány borsodban - 2 000-el több őz

a vid-cs/tné/ká/gy/bs

1968. május 16.

borsod megye csaknem 700 000 holdas nagy- és apróvadas területein befejeződött a vadszámlálás. a szakértők megállapították, hogy a legutóbbi egy év alatt csaknem 15 000-rel nőtt az állomány. a dél-bükki területeken elsősorban a szarvasok száma emelkedett, míg a cserhádi részeken, valamint a folyómenti értéri erdőségekből mintegy kétezerrel több az őz, mint tavaly. a hernád és a sajtó völgyében a vaddisznó szaporodott gyors ütemben.

megyeszerte jelentősen nőtt a nyulállomány, valamint a fácán és fogoly létszáma. a fogolyállomány egy évi szaporulata meghaladja a hétezeret. most, a lucernások kaszálása idején a gépeket riasztó berendezéssel látták el, hogy a hasznos apróvadászban minél kevesebb kárt tegyenek. a legtöbb foglyot és fácánt a szerencsi járás és a bodrogköz nádasaiban, csereszeiben találták a vadszámlálók. a mezőcsáti járásban tanyázó tuzok létszáma megközelíti a félszázat. a gyorsabb szaporodás érdekében a tuzokvadászatot továbbra is külön engedélyhez kötik./mti/

bb. 22. egészségügyi szakközépiskolai osztályok balassagyarmaton

vid-fm/tné/ká/gy/bs

1968. május 16.

a balassagyarmati kórház fejlesztési programjának részeként egészségügyi szakközépiskolai osztályokat indítanak ősszel a helyi szántó kovács jános gimnáziumban. az 1968/1969-es tanévben két osztályban ötven általános iskolát végzett fiatal kezd meg tanulmányait. a gimnáziumi tárgyakon kívül a gyermekek egészségügyi elméleti és gyakorlati szakképzésben részesülnek.

a szakmai gyakorlatokhoz szükséges berendezéseket a balassagyarmati kórház bocsátja az iskola rendelkezésére./mti/

9.10/gy

- 13 -

Mti  
9.10  
10. Xhe'

bb. 24. értékmentés a mezőgazdaságban: kis konzervüzemek épülnek szabolcsban

a vid-cs/sk/ká/gy/bs

1968. május 16.

szabolcs-szatmár megye állami gazdaságaiban és termelőszövetkezeteiben az idén először kerül sor olyan létesítmények, ipari jellegű üzemek építésére, amelyek csökkentik az időjárás szélsőségeiből eredő - a korábbi években többszázmillió forintot is elérő - károkat, veszteségeket. a termelést kiegészítő kis üzemek zöme egyelőre a gyümölcsstermesztést szolgálja.

az első „kis-konzervgyárat”, - amelyben különböző gyümölcslevéket, aszalványokat állítanak majd elő - az apagyai állami gazdaságban adták át. az évente 300-400 vagon gyümölcs feldolgozására alkalmas üzem építésére hárommillió forintot költöttek. a beruházás ebben a gazdaságban, ahol csaknem 800 holdat foglal el a gyümölcsös, két év alatt visszatérül.

a szabolcs-szatmár megyei termelőszövetkezetekben és állami gazdaságokban a tervek szerint ez évben újabb nyolc kisebb ipari üzem: aszaló- és gyümölcsfeldolgozó épül. valamennyi építést megkezdték, s már az őszi gyümölcsbetakarítás idején tevékenyen bekapcsolódnak az „értékmentésbe”./mti/

bb. 25. hazaérkezett franciaországból

k vt/tné/gy/zs

1968. május 16.

a magyar partizán szövetség küldöttsége: vágó ernő ezredes, a szövetség titkára és béc imre, volt franciaországi partizán, akik le havreban részt vettek a francia ellenállók és deportáltak szövetségének évi közgyűlésén./mti/

9.50/gy

- 14 -

10.25/gy

bb. 26. visszaérkezett ausztriából

k vt/tné/zs/gy/zs

1968. május 16.

az a 170 tagú magyar csoport, amely mauthausenben részt vett az egykori náci koncentrációs tábor felszabadulásának 23. évfordulója alkalmából rendezett emlékünnepeken./mti/

bb. 27. halálos közlekedési balesetek

tné/gy/zs

1968. május 16.

a 18. kerület gyömrői ut 89. számú ház előtt szabálytalanul haladt át az uttesen hamara endréné 40 éves budapesti lakos és egy 117-es autóbusz elütötte. az asszony olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen meghalt.

a 9. kerület üllői ut és ecseri ut kereszteződésében egy mozgásban levő 52-es villamosról akart legurani harsányi józsefné 57 éves gyóni lakos, de a kocsi alá került és a villamos halálra gázolta.

a 8. kerület józsef körút és üllői ut kereszteződésében bánfy lászlóné 66 éves bedolgozó, budapesti lakos szabálytalanul haladt át az uttesten és egy személygépkocsi elütötte. bánfné olyan súlyosan megsérült, hogy a kórházba szállítás után meghalt.

debrecen határában horváth lajos 21 éves segédmunkás hajdusámsoni lakos figyelmetlenül vezette motorkerékpárját és belerohant egy előtte szabályosan haladó lovaskocsiba. az összeütközés következtében horváth olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen meghalt, a motorkerékpáron utazó testvére horváth erzsébet súlyos sérülést szenvedett.

a püspökladányi vasútállomás területén egy lezárt vasúti sorompó alatt átbujt, s át akart menni a sineken fodor balázs 48 éves tsz tag, püspökladányi lakos. a szerencsétlen férfit az áthaladó gyorsvonat halálra gázolta./mti/

10.05/gy

- 15 -

bb. 28. elfogták a cserben hagyót

tné/ll zs

1968. május 16.

Szerda este a nyírbátor és nyirgyulaj közötti műton hegedűs József 19 éves esztorgályos, nyírbátori lakos motorkerékpárjával beleszaladt egy előtte nem kellően kivilágított pótkocsis vontatóba. az összeütközés következtében a motorkerékpár felborult és a motorkerékpár vezetője, továbbá utasa, szilágyi andrás 26 éves segédmunkás, nyírbátori lakos olyan súlyos sérülést szenvedtek, hogy a helyszínen meghaltak. a vontató vezetője a baleset után segítségnyújtás nélkül továbbhajtott. a rendőrség néhány órával később a vontató vezetőjét, kiss sándor 41 éves aporligeti lakost elfogta. a vizsgálat során megállapította, hogy kiss a baleset után megállt, a járműjéről letörölte a várnymokat, a vértől szennyes ruhát elrejtette és ezután hajtott tovább. a rendőrség kiss sándort segítségnyújtás elmulasztásának büntette miatt őrizetbe vette, ügyében a vizsgálat folyamatban van./mti/

..

bb. 29. a lengyel párt- és kormányküldöttség megkoszoruzta a magyar hősök emlékművét

t vt/tm/gy/zs

1968. május 16.

a wladyslaw gomulka és józsef cyrankiewicz vezetésével hazánkban tartózkodó lengyel párt- és kormányküldöttség csütörtökön délelőtt a hősök terén megkoszoruzta a magyar hősök emlékművét.

a koszoruzásnál jelen volt czinege tajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, az mszmp politikai bizottságának póttagja, péter jános külügyminiszter, kőmives istván, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese, pesti endre vezérőrnagy, a budapesti helyőrség parancsnoka, valamint a külügyminisztérium és a honvédelmi minisztérium több vezető beosztású munkatársa.

ott voltak a koszoruzásnál a budapesti lengyel nagykövetség diplomatái és a lengyel kolónia tagjai is.

ezt követően folytatódott a magyar és a lengyel párt- és kormányküldöttségek közötti tárgyalások./mti/

..

- 16 -

10.55/ll

ll  
11.10

embargo 19.00 óráig!

bb. 30. barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés a magyar népköztársaság és a lengyel népköztársaság között

zs/gy/bs

1968. május 16.

a magyar népköztársaság és a lengyel népköztársaság attól az állandó törekvéstől vezetve, hogy fejlesszék és erősítsék a két nép évszázados hagyományokon alapuló testvéri barátságát, együttműködését és kölcsönös segítségnyújtását,

abban a meggyőződésben, hogy a két szocialista állam kapcsolatainak továbbfejlesztése megfelel népeik létérdekének és az egész szocialista közösség erősítését szolgálja,

kifejezésre juttatva azt az akaratukat, hogy következetesen folytatják a különböző társadalmi rendszerű államok békés egymás mellett élésének politikáját és folytatják erőfeszítéseiket a béke megőrzése céljából,

tudatában annak a veszélynek, amelyet a második világháború eredményeinek revíziójára törekedő nyugatnémet militarista és revansista erők tevékenysége a békére nézve jelent,

törekedve az európai béke és biztonság fenntartására a varsóban, 1955. május 14-én aláírt barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződésből fakadó kötelezettségeknek megfelelően,

követve az egyesült nemzetek alapokmányának céljait és elveit,

híven a magyar köztársaság és a lengyel köztársaság között 1948. június 18-án aláírt barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződésben kifejezett célokhoz és elvekhez, és megállapítva, hogy ez a szerződés történelmi szerepet töltött be a két nép kapcsolatainak fejlesztésében,

figyelembe véve a két állam szocialista építőmunkájának eredményeit, valamint politikai, gazdasági és kulturális együttműködésük fejlődését az elmúlt husz évben, ugyszintén a világon ez időben végbement változásokat,

a következőkben állapodtak meg:

/folyt. köv.

11.10/gy

- 17 -

ll  
11.10

bb. 30. /barátsági, együttműködési.... 1. folyt./ gy

1. cikk.

a magas szerződő felek a szocialista internacionalizmus elveivel összhangban erősítik testvéri barátságukat, fejlesztik sokoldalú együttműködésüket és kölcsönös segítséget nyújtanak egymásnak az egyenjogúság, a szuverénitás tiszteletben tartása és a másik fél belügyeibe való be nem avatkozás elvei alapján.

a magas szerződő felek a jövőben is a szocialista államok egységének, összeforrottságának, barátságának és testvériségének megszilárdítása szellemében tevékenykednek.

2. cikk

a magas szerződő felek a baráti segítségnyújtás és a kölcsönös előnyök alapján fejlesztik és erősítik gazdasági és műszaki-tudományos együttműködésüket, valamint hozzájárulnak a nemzetközi szocialista munkamegosztás elvei szerint az együttműködés továbbfejlesztéséhez a kölcsönös gazdasági segítség tanácsa keretében.

3. cikk

a magas szerződő felek fejlesztik együttműködésüket a tudomány és a kultúra, a művészet és az oktatás, a sajtó, a rádió, a televízió, a film, az egészségügy, a sport és az idegenforgalom terén; előmozdítják a társadalmi szervezeteik közötti, a két ország népeinek jobb kölcsönös megismerését célzó együttműködést.

4. cikk

a magas szerződő felek következetesen megvalósítják a különböző társadalmi rendszerű államok békés egymás mellett élésének politikáját, és az egyesült nemzetek alapokmánya céljaival és elveivel összhangban folytatják erőfeszítéseiket a béke és biztonság megőrzése, a nemzetközi feszültség csökkentése, a fegyverkezési verseny megakadályozása és a leszerelés megvalósítása, ugyancsak a gyarmatosítás és újgyarmatosítás minden megnyilvánulási formájának végleges felszámolása végett, s támogatást nyújtanak a gyarmati uralom alól felszabadult országoknak.

/folyt. köv./  
11.15/gy

- 18 -

*M*  
1/20

bb. 30. /barátsági, együttműködési.... 2. folyt./ gy

5. cikk

a magas szerződő felek továbbra is törekednek az európai biztonság megőrzésére, amelynek egyik legfőbb feltétele a meglévő európai államhatárok sérthetetlensége.

a magas szerződő felek minden szükséges intézkedést megtesznek a nyugatnémet militarista és revansista erők vagy az azokkal szövetségre lépő bármely más erők agressziójának megakadályozására.

6. cikk

abban az esetben, ha a magas szerződő felek egyikét bármely állam vagy államcsoport részéről fegyveres támadás éri, a másik magas szerződő fél az egyesült nemzetek alapokmánya 51. cikke szerinti egyéni vagy kollektív önvédelem természetes jogán - a varsóban, 1955. május 14-én aláírt barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződéssel összhangban - haladéktalanul megad számára minden segítséget, beleértve a katonai segítséget is és minden rendelkezésére álló eszközzel támogatja.

az e cikk rendelkezési alapján tett intézkedésekről a magas szerződő felek haladéktalanul értesítik a biztonsági tanácsot és az egyesült nemzetek alapokmányának megfelelő rendelkezései szerint járnak el.

7. cikk

a magas szerződő felek az érdekeiket érintő minden fontos nemzetközi kérdésben tanácskoznak egymással.

8. cikk

ez a szerződés a megerősítő okiratok kicserélése napján lép hatályba. a kicserélésre a lehető legrövidebb időn belül varsóban kerül sor.

/folyt. köv./  
11.20/gy

- 19 -

*M*

bb. 30. /barátsági, együttműködési.... 3. folyt./ gy

ez a szerződés husz éves időtartamra szól és hatálya minden alkalommal további öt-öt évre meghosszabbodik, ha azt valamelyik magas szerződő fél bármely lejárat előtt tizenkét hónappal nem mondja fel.

készült budapestben, az 1968. évi május hó 16. napján, két példányban, mindegyik magyar és lengyel nyelven; mindkét nyelvű szöveg egyformán hiteles.

a magyar népköztársaság  
nevében:

kádár jános s.k.  
fock jeno s.k.

/mti/

11.25/gy

*11/20*

- 20 -

bb. 31. csehszlovák szakszervezeti küldöttség érkezett budapestre  
k sb/tné/gy/bs  
1968. május 16.

a kereskedelmi-, pénzügyi- és vendéglátóipari dolgozók szakszervezetének meghívására csütörtökön délben négytagú csehszlovák szakszervezeti delegáció érkezett budapestre./mti/

bb. 32. másodpercenként 120 köbméternyi vizet adnak a csucsteljesítménnyel dolgozó öntözőtelepek

1 jf/tné/1e/gy/bs

1968. május 16.

a hazai mezőgazdasági öntözőtelepek teljesítménye május közepéig minden addigi rekordot megdöntött. becslések szerint a 6. hónapja tartó szárazságban mindenhol kiaknázták a lehetőségeket, és eddig hozzávetőlegesen 200 ezer holdon sikerült részben pótolni a hiányzó csapadékot. a hordozható esőztető berendezésekkel országosan 460 ezer holdnyi területet öntözhetnek, s az eddigi teljesítményt alapul véve a szakemberek biztosra veszik, hogy a hónap végéig legalább 400 ezer holdon tudják felüldíteni a növényeket.

a felmérések szerint ezekben a napokban - amikor a talaj felső 20-30 centis rétege már csaknem teljesen kiszáradt - az öntözőtelepek másodpercenként 120 köbméternyi vizet juttatnak a földekre. a rendkívül nehéz helyzetre talán legjellemzőbb, hogy az idén nagyterületen a gabonát is öntözni kell. eddig 25-30 ezer hold őszi kalászos kapott vizet a telepekről és van olyan terület, például szentes környéke, ahol többször is, rendszeresen megöntözik a szárazságban eltikkadt búzát.

az utóbbi napokban azonban már az öntözőrendszerekben is érezteti hatását az aszály. a tárolók nem kapnak utánpótlást, kevés a víz a csatornáknak és ezért - ha nem érkezik meg a várvárt országos eső - előbb-utóbb az öntözőtelepeken is bizonyos fokú vízkorlátozást kell elrendelni./mti/

11.45/gy

*11/20*

- 21 -

bb. 33. országos gyógyszeranalitikai konferencia egerben

vid-kz/tné/gy/bs

1968. május 16.

háromnapos országos gyógyszeranalitikai konferencia kezdődött csütörtökön egerben a magyar gyógyszerészeti társaság rendezésében. a gyógyszergyárak és a gyógyszeripar-hálózat mintegy kétszáz szakemberének részvételével lezajló tanácskozás megnyitó ünnepségén, megjelent oláh györgy, a heves megyei pártbizottság első titkára, bíró józsef, a megyei tanács elnöke és dr. kedvessy györgy egyetemi tanár, a magyar gyógyszerészeti társaság megbízott elnöke. a konferencia három napján 40 előadás hangzik el a magyar gyógyszeripar-tás eredményeiről, feladatairól./mti/

bb. 34. időjárásjelentés

gg/gy/

1968. május 16.

a meteorológiai intézet jelenti csütörtök délután:  
változóan felhős idő

a hűvös, nedves óceáni levegő elárasztotta európa nagyrészt. hatására a brit szigeteken, németországban és már a fekete tenger vidékén is jobbra felhős, helyenként esős az idő. a meleg levegő uralma a földközi tenger vidékére és ukránra keleti területeire korlátozódott. az alpok és a kárpát-medence nagyrésze felett átmenetileg napos, száraz az időjárás.

hazánkban szerdán változóan felhős, szeles idő volt. a nap folyamán a déli, délkeleti megyék kivételével 12-14 óráig sütött a nap. a nappali felmelegedés általában 18-23 fokot ért el. ma hajnalban északon 2-7, délen 6-12 fokig hűlt le a levegő. délkeleten egy-két helyen kisebb eső esett. délelőtt északon gyengén, máshol erősen felhős volt az ég, szegeden esett az eső. a hőmérséklet 11 órára 15-21 fokig emelkedett.

budapesten szerdán a hőmérséklet napi középértéke 17,9 fok volt, 1,3 fokkal magasabb, mint a sokévi átlag. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 21 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 763 milliméter, gyengén süllyed.

/folyt. köv./  
12.45/gy

- 22 -

KK 14.12

bb. 34. időjárás.... 1. folyt./ gy

várható időjárás péntek estig: változóan felhős idő, néhány helyen esővel. mérsékelt, időnként megélénkülő északnyugati, északi szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 4-9, legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken: 18-23 fok között.

a duna vizállása csütörtök délelőtt budapestnél: 313 centiméter./mti/

bb. 35. gyors intézkedéssel megszüntetik az öntözőcső hiányt - husz százalékos sürgősségi felárat kap a mosonmagyaróvári üzem

1 jf/tné/1e/gy/bs

1968. május 16.

az agroker kirendeltségek ellen még mindig tart a mezőgazdasági üzemek anyag beszerzőinek „ostroma”: az aszályos tavasz első hónapjaiban 250 hordozható esőztető berendezést vásároltak, 190-el többet, mint amennyire előzetesen igényt jelentettek be. rendkívül megnőtt az érdeklődés a 85-ös öntözőcsövek iránt is, úgy hogy ebből a keresletet nem is tudták kielégíteni. a hiánylistára összesen 13 ezer cső került fel, elsősorban azért, mert a négyféle alkatrészből álló vezeték egyik öntvényét nem szállította a kooperációban résztvevő mosonmagyaróvári gépgyár.

az agrotröszt és a csőgyártás zömét magára vállaló székessárdi mezőgazdasági gépjavitó vállalat ebben a helyzetben a gyártás meggyorsítására 20 százalékos sürgősségi felárat ajánlott fel a mosonmagyaróvári üzemnek és ezzel sikerült legalább három héttel előbbre hozni az átadási határidőket. ezer darab 85-ös csövet már átadtak és további 5 000-nek a műszaki átvételét csütörtökön megkezdték. a még hiányzó 7 000 vezetékét már kezdelik székessárdon; ezt a tételt június vége helyett még májusban az öntözőtelepek rendelkezésére bocsátják./mti/

13.20/gy

- 23 -

KK 14.12

bb. 36. a szudáni szocialista tanárok

1 vt/tr/zs/gy/zs

1968. május 16.

szakszervezetének küldöttsége befejezte kéthetes magyarországi látogatását és elutazott budapestről. a vendégeket a ferihegyi repülőtéren péter ernő, a pedagógusok szakszervezetének főtitkára bucsúztatta. a vendégek ellátogattak az 1. istván gimnáziumba, a tanítóképzőbe, az ötvös loránd tudományegyetemre, jártak egerben a gyermekvárosban, vidéki általános és középiskolákban, valamint óvónőképzőben. találkoztak a székesfehérvári videoton gyár és a kecskeméti magyar-bolgár barátság termelészövetkezet dolgozóival is./mt1/

bb. 37. huszéves a nikex - széleskörű kapcsolatok a hazai külföldi vállalatokkal, nemzetközi kooperációk

t sz/tr/ie/gy/bs

1968. május 16.

a nagyüzemek államosítása után, mint az első állami nehézipari külkereskedelmi vállalat husz évvel ezelőtt kezdte meg működését a nikex. a jubileum alkalmából varga lászló, a vállalat vezérigazgatója csütörtökön sajtótájékoztatót tartott.

elmondta: a nikex-ből az évek során a gépipari külkereskedelmi vállalatok egész sora vált ki és alakult önállóvá, így a technoimpex, a komplex és a cemokomplex. a közelmúltban több olyan vállalat - a ganz-mávas, a győri magyar vagon- és gépgyár, a magyar hajó- és darugyár - kapott önálló exportjogot, amelynek gyártmányait korábban a nikex exportálta. a nikex-hez tartozik most többek között az építőipari, az utépítő gépek, a komplett berendezések, továbbá a repülőgépek, vasuti és vízijárművek, egyedi kohászati gépek és teljes berendezések, valamint a bányagépek exportja-importja.

a nikex 50 országgal tart fenn kapcsolatot, s tavaly csaknem háromezer üzletemberrel mintegy kilencezer alkalommal folytatott tárgyalásokat. új alapokra helyezte kapcsolatait hazai partnereivel. a külföldi piacon rövidesen új exportcikkkel jelentkezik, ezek közé tartoznak az elektrosztatikus és elektroforetikus festő-berendezések, thermogenerátorok, olajtűzelésű berendezések, gyorsfelvonók.

/folyt. köv./

- 24 -

13.30/11

*KK 14/2*  
*13/20*

bb. 37./ huszéves a nikel ... 1. folyt./ 11

a vállalat uttörő kezdeményezője volt a széleskörű nemzetközi gyártási kooperációs együttműködések kiépítésének.

szerződést kötött olajgépek gyártására az osztrák unitherm, az nszk-beli sacke, és az olasz blowtherm céggel, bányászati berendezések gyártására az angol dobson céggel és a rheinstahl konzern egyik vállalatával. a rheinstahl-lal dunaujvárosban új gyárat hozott létre, a lemezzradiátorok gyártására. a svéd volvo céggel, ez évben írt alá szerződést, amelynek alapján svédországból vásárol a közlekedés és az építőipar számára rakodó-berendezéseket, s ezekért magyar gyártmányú rakodó-kanalakal fizet. most kanadai cégekkel több tízmillió dolláros üzletéről: kálisó-bánya feltárásról és komplett berendezések szállításáról tárgyal. felkészül vizkutatási, víztisztítási együttműködésre braziliával, chilében pedig előreláthatóan ércfeldolgozásban és bányafeltárársban vesz majd részt./mt1/

bb. 38. elutazott az angol építésügyi küldöttség

k sb/tr/11 hk

1968. május 16.

az építésügyi- és városfejlesztési minisztérium meghívására r.p. haynes közmunkügyi államtitkár vezetésével hazánkba látogatott angol építésügyi küldöttség csütörtökön elutazott budapestről. a vendégek két hetet töltöttek magyarországon. megbeszéléseket folytattak a két ország építőipara tudományos, műszaki és gazdasági együttműködésének lehetőségeiről. a küldöttség többek között megtekintette salgótarján új városnegyedét, a zsolcai vasbetonaljgyárat, az építéstudományi intézetet és több nagy lakótelep építkezését. a delegáció elutazása előtt a margitszigeti nagyszállóban simor jános építésügyi- és városfejlesztési miniszterhelyettes fogadást adott a vendégek tiszteletére. a fogadáson résztvett szilágyi béla külügyminiszterhelyettes, valamint az építésügyi- és városfejlesztési minisztérium, a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa. jelen volt g.e. millard, anglia budapesti nagykövete is./mt1/

14.03/11

*KK*  
*14/0*  
*14.03/11*

- 25 -

bb. 39. kádár-beszéd

zs/gy/bs

1968. május 16.

rendelkezésre bocsátjuk kádár jános beszédét, amely a magyar–Lengyel egyezmény aláírásakor hangzik el.  
e m b a r g o : feloldásig!

x x x x

kedves gomulka elvtárs!  
kedves cyrankiewicz elvtárs!  
kedves elvtársak, kedves vendégeink!

engedjék meg, hogy most, az újabb két évtizedre szóló barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződésünk aláírásának alkalmából szívből köszöntsem Lengyel testvérpártunk, a lengyel népköztársaság körünkben tartózkodó kimagasló vezetőit. engedjék meg, hogy erről a helyről, ebben az ünnepi órában, a legjobb kívánságokkal köszöntsem a szocializmust építő, testvéri és szövetséges lengyel és magyar népet.

elvtársak! barátaim!

a magyar–Lengyel barátságnak nagy történelmi múltja van. mindkét nép évszázadokon át súlyos harcot vívott nemzeti függetlenségéért, s ebben a küzdelemben mindig támogatták egymást. krónikáink tisztelettel emlékeznek meg azokról a lengyel hősről, akik népünkkel együtt küzdöttek a magyar függetlenségért és büszkék vagyunk azokra a magyar hazafiakra, akik lengyel földön harcoltak és ontották véréüket a szabadságért. a történelmi magyar–Lengyel barátság korunkban új, a réginél sokkal erősebb alapokra helyeződött és azokon fejlődik tovább.

amikor husz esztendővel ezelőtt megkötöttük az első barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződést, mindkét ország a háború okozta súlyos sebeket gyógyította. gazdasági életünk nagy nehézségekkel küzdött, városaink romokban heverték, népeink nehéz körülmények között éltek és dolgoztak, de rendelkezünk a legnagyobb kincssel, a szabadsággal, amelyet a magyar és a lengyel nép számára egyaránt a szovjet hadsereg hozott el.

14.25/gy

/folyt. köv./

- 26 -

*kl*  
1420  
1425kl

bb. 39. /kádár-.... 1. folyt./ gy

a magyar és a lengyel nép kommunista pártja vezetésével élni tudott a történelmi lehetőséggel: a maga kezébe vette sorsának irányítását. a népi hatalom megszületésével a történelmi időkbeli származó kapcsolatok olyan erősek lettek, mint történelmünk során még soha. egymást segítve hoztuk helyre a háborus károkat, indítottuk meg a gazdasági, a tudományos és a kulturális életet. közös erővel kezdtük meg harcunkat a nemzetközi küzdőtéren, együttes erőfeszítésekkel láttunk hozzá a kapitalista múlt okozta elmaradás felszámolásához, az új szocialista társadalom építéséhez. ma már nemcsak együtt járjuk a szocialista építés útját, hanem szorosan együttműködve, egymást segítve haladunk előre nagy céljaink felé.

ma társadalmunk vezető erőt, a magyar szocialista munkáspártot és a lengyel egyesült munkáspártot a marxizmus–Leninizmus, a proletár internacionalizmus eszméihez való rendíthetetlen hűség, a nézetazonosság kapcsolja össze, országainkat szövetségi viszony, népeinket igaz barátság fűzi egybe. összeköt bennünket az első szocialista országhoz, a szovjetunióhoz kapcsolódó közös barátságunk, vezető eszméink, szocialista céljaink, érdekeink közössége.

barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződésünk két szocialista ország szerződése. elmondhatjuk, hogy aláírásával internacionalista kötelességünknek, népeink óhajának és akaratának tettünk eleget. annak az általános óhajnak, amely összefogásra, együttműködésre, a közös munka erősítésére és kiszélesítésére kötelez bennünket.

az elmúlt két évtizedben elért sikereink népeink erőfeszítései nyomán születtek. eredményeinket azonban Magyarország és Lengyelország egyre erősödő együttműködésének is köszönhetjük. az elmúlt két évtizedben áruforgalmunk három és félszeresére nőtt és számottevő fejlődést értünk el a tudományos és műszaki együttműködésben.

állandóan bővültek a két ország kulturális kapcsolatai. mind gyakoribb a magyar művészek vendégszereplése Lengyelországban és a magyar közönség is egyre többet láthatja a lengyel kultúra kiváló képviselőit.

14.30/gy

/folyt. köv./

- 27 -

*kl*  
1430  
1435kl

megnövekedett országaink között a személyi forgalom, a turizmus is, ami közvetlen és jó útja annak, hogy jobban megismerjék az emberek egymást, hogy a két nép még közelebb kerüljön egymáshoz.

a magyar-lengyel kapcsolatokban a mostani szerződés aláírásával újabb szakasz kezdődik. az a feladatunk, hogy az együttműködés területén is jobban kihasználjuk a szocialista rendszer előnyeit előrehaladásunk meggyorsítására, országaink felvirágzására, népeink életkörülményeinek további javítására. örömmel állapíthatjuk meg, hogy a magyar-lengyel gazdasági kapcsolatokban is mindinkább a kooperáció, a szankosítás, az együttműködés magasabb formáira való törekvés került előtérbe. a lengyel egyesült munkáspárt legutóbbi, 4. kongresszusa a szocializmus teljes felépítését tűzte ki célul. hasonlóan nálunk a magyar szocialista munkáspárt 9. kongresszusa ugyancsak a szocialista társadalom teljes felépítésének feladatát állította a magyar nép elé. e közös cél megvalósításához nyújt segítséget népeinknek az új barátsági szerződésünk, amely kedvező feltételeket teremt a gyümölcsöző együttműködés továbbfejlesztéséhez.

kedves elvtársak! barátaink!

a mai nemzetközi helyzetben a haladás összes erőinek éberségére, aktív fellépésére és összefogására van szükség. határozott törekvésünk, hogy kapcsolataink a szocialista világrend-szer erősítését, egységének megszilárdítását célozzák, szerződéses viszonyunk, együttműködésünk, összehangolt külpolitikai fellépésünk a szocialista országok érdekein túl, minden nép javát szolgálja, mert országaink az imperializmus ellen, a népek szabadságáért és függetlenségéért, az államok és népek közötti baráti kapcsolatok megteremtéséért lépnek fel.

népeink, pártjaink, kormányaink mélyen elítélik az amerikai imperialisták galád agresszióját az egész vietnami nép, a testvéri vietnami demokratikus köztársaság ellen, a hősiességen küzdő vietnami nép magasán tartja a szabadság zászlaját, s az ellenségnek vissza kell vonulnia. erőinkhez mérten mindvégig támogatjuk testvéreink hősi harcát az imperialista betolakodók ellen és szolidárisak vagyunk a vietnami demokratikus köztársaság, a délvietnami nemzeti felszabadítási front igazságos követeléseivel.

14.35/gy

*Mu*  
*14.35*  
*15. Kád*

- 28 -

/folyt. köv./

az imperialisták elleni küzdelem újabb sikerének tekintjük és a végső győzelembe vetett meggyőződésünket erősíti, hogy a vietnami nép hősi harca tárgyalásokra tudta kényszeríteni az egyesült államok kormányát. reméljük, hogy az egyesült államok számot vetve a realitásokkal haladéktalanul és feltétel nélkül beszünteti a vietnami nép elleni bűnös agresszióját.

összefogásunk, közös nemzetközi tevékenységünk fontos területe az európai kontinens békéjéért és biztonságáért vívott harc. keserű, történelmi tapasztalatok alapján emeljük fel szavunkat a német szövetségi köztársaság reakciós erőinek revansvágyó, militarista politikája ellen, amelyet két-színű bonni nyilatkozatok próbálnak leplezni. a közelmúlt eseményei, az újfasizta párt legutóbbi választási előretérése, újabb bizonyítékai a fasizta erők nyílt fellépésének nyugatnémetországban. mindezeknek még éberebb és aktívabb fellépésre kell készítenünk európa minden békeszerető erejét.

jelenleg különösen fontos a szocialista országok összefogása, az imperializmus, a reakció különböző erői a közelmúlt években és jelenleg is ravaszul és szívósan próbálkoznak a kelet-európai szocialista országok egységének bomlasztásával, s az egyes szocialista országok rendszerének aláásásával. vívmányaink közösek, teljes egységben, közös erővel védelmezzük azokat, mert a szocializmus ellen indított minden támadás mindnyájunkat érint. internacionalista egységben, a varsói szerződésre, a kölcsönös gazdasági segítség tanácsa szervezeteire támaszkodva álljuk utját az imperialisták összes próbálkozásainak, amelyekkel a történelem kerekét visszafelé szeretnék forgatni. az imperialisták minden e-fajta törekvésére teljes kudarc vár.

a világméretű imperialista ellenes harc legfőbb támasza a kommunista és munkáspártok egysége, amelynek erősítéséért pártjaink tevékenyen dolgoznak. mindent megteszünk a kommunista és munkáspártok ez év végére kitűzött moszkvai értekezletének sikeréért, a nemzetközi kommunista mozgalom és a haladás összes erőinek tömörítéséért, az imperialista ellenes akcióegység megteremtéséért.

14.40/gy

/folyt. köv./

- 29 -

*Mu*  
*14.40*  
*15. Kád*

bb. 39. Kádár-.... 4. folyt./ gy

kedves elvtársak!  
kedves lengyel barátaink!

pártjaink, kormányaink a szocializmus építésének, a külpolitikának, a nemzetközi kommunista mozgalomnak összes alapkérdésében azonos véleményen vannak. ez a véleményazonosság megmutatkozott mostani tárgyalásainkon is. teljes joggal és felelősséggel mondhatjuk, hogy egységesek vagyunk, hogy a lengyel és a magyar nép egy uton, a szocializmus útján jár és testvérként együtt küzd. ez testesül meg a most aláírt új barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződésünkben.

szerződésünk teljes összhangban van a szocialista országok többoldalú védelmi megállapodásával, a varsói szerződéssel és megfelel az ensz alapokmányában rögzített elveknek is.

kedves lengyel barátaink!

mi magyarok nagyra becsüljük testvérpártunkat, a marxizmus-leninizmus, a proletár internacionalizmus elveivel rendezhetetlenül hű lengyel egyesült munkáspártot, szövetségeseinket, a testvéri lengyel népköztársaságot. nagyra becsüljük eredményeiket, további sikereket kívánunk a szocializmus építésében, a haladás ügyének nemzetközi szolgálatában. biztosíthatjuk önöket, hogy pártunk, kormányunk, a dolgozó magyar nép a szocialista internacionalizmus elveivel összhangban, a szerződés szellemében, mindent megtesz a két ország közötti sokoldalú együttműködés fejlesztéséért, minden közös érdeklő kérdésben egységes nemzetközi fellépésünkért.

a szerződés új fegyver közös harcunkban. meggyőződésünk, hogy segítségével, a szerződés betűit, szellemét betartva és valóra váltva új, még nagyobb sikereket érünk el népeink javára és az általános emberi haladás nemzetközi ügyének hasznára.

éljen és virágozzék a magyar és a lengyel nép megbonthatatlan barátsága!

éljen a szocialista országok testvéri együttműködése!

éljen a szocializmus és a béke!

/mti/

14.48/gy

- 30 -

*15.15*

bb. 40. gomulka - beszéd

rendelkezésre bocsátjuk w. gomulka beszédét, amely ma délután a magyar-lengyel barátsági szerződés aláírásakor hangzik el.  
e m b a r g ó: feloldásig!

il zs/bs

1968. május 16.

x x x

kedves kádár elvtárs!  
kedves losonczi elvtárs!  
kedves focs elvtárs!  
kedves elvtársak! barátaink!

a lengyel népköztársaság és a magyar népköztársaság között most aláírt barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés a két nép és a szocialista országok közösségének megszilárdítása szempontjából egyaránt nagy jelentőségű.

ez a szerződés - amely a husz évvel ezelőt t aláírt szerződés közvetlen folytatása -, új, szilárd alapja az országaink közötti minden oldalú baráti kapcsolatok, a politikai, gazdasági és kulturális együttműködés továbbfejlesztésének. egyúttal lényeges láncszeme a testvéri szocialista országok egész szerződéses szövetségi rendszerének, amelyet az eszmei és politikai célok azonossága, a kölcsönös bizalom és az egység megszilárdítására való törekvés jellemez. új szerződésünk figyelembe veszi lengyel-ország és magyarország részvételét a varsói szerződésben és a szerződésből mindkét félre háruló kötelezettségeket.

az elmúlt husz évben a marxizmus-leninizmus és a proletár internacionalizmus elveitől vezérelve lengyelország és magyarország mindig együtt harcolt a közös célokért. minden nehézség nélkül megtaláltuk a közös nyelvet, megértettük és testvérien támogattuk egymást. teljes mértékben bebizonyosodott az az igazság, hogy országaink sikeres fejlődése nemcsak a mi két országunk erőfeszítéseitől, hanem a testvéri szocialista országok szolidaritásától, együttműködésétől és egymás megsegítésétől is függ.

/folyt.köv./

- 31 -

14.55/11 15:35

*de*

bb. 40./ gomulka ... 1. folyt./ 1l

sikereink szilárd alapja a szocialista országok összefogása a varsói szerződés, valamint a kölcsönös gazdasági segítség tanácsa keretében. ennek az egységnek köszönhető, hogy eredményesen építhetjük a szocializmust, gyarapíthatjuk nemzeti kincseinket és országaink jólétét, sikerrel erősíthetjük biztonságunkat, és meghiúsíthatjuk az imperialisták agresszív törekvéseit.

az elmúlt husz évben országainkban - a többi szocialista országhoz hasonlóan - a különböző akadályok és nehézségek ellenére is mély és erős gyökeret eresztett a szocializmus; a munkásosztály és a dolgozó tömegek tudatában olyan társadalmi rendszerre vált, amelyet népeink általánosan elfogadnak és támogatnak. ugyanebben az időszakban a világ erőviszonyai határozottan a szocializmus javára tolódtak el. minthogy a szovjetunió, a szocializmus legfőbb védelmezőjének ereje növekedett, az amerikai atomzsarolás bumerággá vált. az imperialisták stratégiát mindez taktikájuk megváltoztatására, az európai szocialista államok elleni harcuk régi módszereinek és formáinak - mint amilyen a szocializmus teljes elutasítása, a klasszikus, fegyveres ellenforradalomra való építés, a szocialista országok felszabadításának jóslgatása és ehhez hasonlók - felülvizsgálatára kényszerítette. -

az imperializmus a szocializmus elleni harcban jelenteg mindennekelőtt az ideológiai diverzió és a pszichológiai háború fegyverét alkalmazza, belülről próbálja aláásni a szocialista rendszert és kihasználja a szocializmus építésének folyamatában támadt minden botlást. diverziós tevékenységét gyakran a szocializmus „megjavításának”, álarca mögé rejti. az imperializmus stratégiái akik az ellenforradalmat fokozódó folyamatként szervezik a szocializmus építésének alaptételei elleni támadásra ösztönöznek, a párt vezető szerepének, a demokratikus centralizmusnak aláásását és kérdésessé tételét, a szocialista demokráciának burzsoá demokráciává történő átalakítását ajánlják, s az antiszocialista, revizionista és nacionalista, széthúzó erőkre támaszkodnak.

az imperialista stratégiák elképzelései szerint mindennek - együttjárva a bel- és a külpolitika terén a szocialista országok pártjai és kormányai álláspontjának különbözőségével, az imperializmus elleni egységes fellépésük megbontásával az egyes országokban - el kell vezetnie a szocialista rendszer gyengítéséhez és aláásásához, s ennek következtében a szocialistaellenes rendszerváltozásokhoz.  
/folyt.köv./

15.00/1L 15-35

el

- 32 -

bb. 40./ gomulka ... 2. folyt./ 1l

ez, a legagresszívabb imperialista körök által irányított és az utóbbi időben szemelláthatóan kiélezett kampány a megváltozott körülményekre alkalmazott új formája a hidegháborúnak, amelyet az imperializmus több mint husz éve folytat a szocialista országok ellen.

ez fokozott éberséget követel tőlünk mind a belső fronton, mind a nemzetközi életben. megköveteli a szocialista államok és az egész nemzetközi kommunista- és munkásmozgalom egységének megszilárdítását a marxizmus-leninizmus és a proletár internacionalizmus alapján.

a szocialista országok elleni harc folytán Európában a nyugatnémet militaristák és imperialisták vezető helyet foglalnak el. a német szövetségi köztársaság uralkodó körei politikájának stratégiai célja, hogy az európai államok térképéről le-töröljék a német demokratikus köztársaságot és visszaállítsák az imperialista nagy németországot az 1937-es határok között.

a nyugatnémet kormánykörök minden taktikai lépésüket ennek a stratégiai célnak rendelik alá. a nyugatnémet militaristák törekvéseinek megfelelő helyzet megteremtéséhez elengedhetetlen kezdeti feltétel a szocialista országok szolidaritásának felszámolása és szövetségének gyakorlati megbontása. ilyen háttérben kell látnunk és értékelnünk az nsk uralkodó köreinek politikáját, amely a varsói szerződés tagállamainak egysége ellen irányul. ezek a körök minden áron arra törekednek, hogy megbontsák ezt az egységet, csábítva bennünket az u.n. „új keleti politika”, bájaival. ez a politika arra irányul, hogy tévútra vezesse a szocialista országokat és ellentéteket szítson közöttük. a nyugatnémet militaristák annak a régi helyzetnek a visszaállításáról ábrándoznak, amelyben megosztott és magukra hagyott keleti államok mozaikjaival volt dolguk. szeretnék megsemmisíteni a hitle- rizmus felett aratott politika gyümölcseit és szeretnének hid- főt szerezni egy új „drang nach osten”, számára.

- 33 -

/folyt köv./

15.05/ju 15-35

el

bb. 40./ gomulka ... 3. folyt./ 11

amíg az nszk kormánya nem változtatja meg a szocialista országokkal szembeni ellenséges, és az európai béke szempontjából veszélyes politikájának irányvonalát, addig a szocialista országokkal való kapcsolat normalizálására irányuló javaslatait nem kezelhetjük másként mint olyan taktikai lépést, amely a szocialista államok egységének megbontását célozza. a szocialista államok semmilyen körülmények között sem távolodhatnak el a jelenlegi európai állapotok sérthetlensége elismerésének követelésétől, anélkül, hogy ne ártanának saját érdeküknek. az nszk-tól mindenképp előtt azt követeljük, hogy ismerje el a jelenlegi határokat, ennek keretében az odra-német határt, valamint az nszk és ndk közötti határt: tekintse érvénytelennek a müncheni szerződést kezdettől fogva; ismerje el a két német állam létezését; mondjon le az egész német nép képviselőjének igényéről, és nyugat-berlinnek a maga részére történő jogtalan követeléséről; mondjon le egyszer s mindenkorra az atomfegyvernek bármilyen formájú birtoklására irányuló törekvéséről.

ez az álláspontunk nemcsak a szocialista államok létérédekéből fakad, hanem abból is, hogy ez minden olyan európai ország érdeke, amelyet nem egyszer fájdalmasan megsebzett a német militarizmus és imperializmus. ez a törekvésünk a nyugatnémet társadalom érdekeivel is megegyezik.

figyelemmel kísérik és együttérzéssel fogadjuk az nszk munkásai, fiataljai, értelmisége és egyes felekezeti csoportusulásai között működő haladó körök tevékenységét, amelyek új haladó áramlatot visznek nyugat-németország politikai életébe. sajnos, ezeknek még nincs nagyobb hatásuk a bonni kormány irányvonalára.

a bonni politikára egyre nagyobb mértékben rányomja bélyegét a neohitlerista és nacionalista erők rohamos növekedése. ezeknek az erőknek az utóbbi időszakban elért választási győzelme riadójel egész európa számára.

/folyt.köv./

- 34 -

15.10/szb 15.35

le

bb 40. /gomulka... 4. folyt./-szb

a bonni kormánynak nyíltan meg kell mondanunk, hogy a nyugat-németországi helyzet, a nacionalizmus új hulláma nemcsak nyugat-németország belső ügye. európa népei túl nagy árat fizettek a német fasizmus eltűréséért ahhoz, hogy közömbösen nézzek ujjaszületését.

európa minden államának fokozott erőfeszítést kell tennie a béke megerősítése, az összeurópai biztonsági rendszer létrehozása érdekében. a háború utáni időszakban európában a hidegháború rossz hagyománya mellett sok pozitív tapasztalatot is szereztünk a két rendszer - a szocialista és a kapitalista rendszer - egymás mellett élésére vonatkozólag. a tapasztalatok nem hanyagolhatók el, ezeket bővíteni kell - békés törekvéseinkkel - kifejezve ezzel, hogy - idézem az aláírt szerződés szavait - „a felek következetesen megvalósítják... a békés egymás mellett élés politikáját és folytatják erőfeszítéseiket a béke és biztonság megőrzése végett,,.

a gyakorlat bebizonyította, hogy az ndk léte alapvető tényező európa békés fejlődésében. ennek a helyzetnek a megbontása kizárólag a militarista és revansista erők érdeke. ennek tudatában vannak azok a nyugateurópai uralkodó körök, amelyek - felismerve a tényleges európai enyhülés szükségességét, - annak érdekében tevékenykednek. ezen az úton találkozniok kell mind a kelet-, mind a nyugateurópai államoknak, hogy közös erőfeszítéssel megteremtsek a tartós békét és biztonságot kontinensünkön.

a jelenlegi bonyolult világhelyzetet különösen a vietnami nép elleni állandó amerikai imperialista agresszió, valamint az izraeli agresszor által megszállt arab területekkel kapcsolatos háborús konfliktus kirobbanásának veszélye jellemzi. ebben a helyzetben legfontosabb feladatunk a szocialista államok és a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom egységének biztosítása az imperializmus ellen a békéért, európa és a világ biztonságáért vívott harcban, valamint annak a veszélyes folyamatnak a megfékezése és visszafordítása, amelyet az amerikai imperializmus kalandorsága kényszerít a világra.

kedves elvtársak, barátaink!

örömmel tölt el bennünket, hogy ezt a nagy jelentőségű szerződést budapesten aláírtuk, s magyar barátainknak legszívebb elismerésünket fejezhetjük ki a magyar népköztársaság szocialista fejlődése és építése érdekében végzett munkájukért, a magyar szocialista munkáspártnak a szocialista tábor egységének megerősítése érdekében kifejtett tevékenységéért, a kommunista és munkáspártok világértelmezésének előkészítésében való részvételért,

/folyt.köv./

15.15/szb 16.05

-35-

le 16.12

bb 40. /gomulka... 5. folyt./-szb

ez az értekezlet kétségtelenül új, fontos lépést jelent majd mozgalmunk konszolidációjában, a népek függetlenségi harcának útján, a béke és a szocializmus érdekében.

szilárd meggyőződésünk, hogy a most megkötött szerződés jól szolgálja közös ügyünket, Lengyelország és Magyarország, valamint az összes szocialista állam együttműködésének és egységének ügyét.

fogadják, drága elvtársak párunknak és kormányunknak, az egész lengyel társadalomnak a testvéri magyar néphez küldött legforróbb üdvözlését és legjobb kívánságait.

Éljen és erősödjék a magyar és a lengyel nép megbonthatatlan barátsága!

Éljen a szocialista államok és a nemzetközi kommunista mozgalom egysége!

Éljen a béke és a szocializmus. /mti/

..-

bb 41. szerkesztőségek figyelmébe!

-ju zs bs

1968. május 16.

kérjük, hogy a mai bb-209-es hírünkhöz / lengyel párt- és kormányküldöttség megkoszorúzta... / a befejező mondat után / ezt követően folytatódott a magyar és a lengyel párt- és kormányküldöttségek közötti tárgyalások / csillag alatt pótlólag a következő szöveget írják be:

„ a nap folyamán a külügy minisztérium épületében péter jános külügyminiszter megbeszélést folytatott józsef winiewiczssel, a lengyel külügyminisztérium megbízott vezetőjével. a megbeszélésen - amelyen részt vett még péter, a külügyminiszter első helyettese, némety béla a magyar népköztársaság varsói és jan kijanczyk, a lengyel népköztársaság budapesti nagykövete, valamint a két külügyminisztérium több vezető munkatársa - áttekintették a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseit,, /mti/

..-

15.20/szb 16'05

-36-

de 16.2

bb 42. a mahart közli:

k sb/tr-ju bs

1968. május 16.

május 18-án és 25-én a sirály szárnyashajó - 15 órakor induló - budapest-esztergomi járatát technikai okok miatt szünetelteti, vasárnap azonban változatlanul fenntartja a forgalmat, s a sirály szárnyashajó május 19-től a menetrend-szerinti budapest-esztergomi útján már érinti zebegény hajóállomását is. /mti/

..-

bb 44. jeli-nap

a vid cs/sk-ju ká bs

1968. május 16.

a vas megyei természetvédelmi napok alkalmából csütörtökön rendezték meg tizenegyedyszer a jeli-napot kám község határában a több mint 120 holdas jeli erdészeti botanikus kertben, ahol az ország egyik legnagyobb és legszebb növénygyűjteménye található. a magas hegységek : a kaukázus, a himalája, a sziklás-hegység, továbbá kína és japán hegyeinek színesen virágzó cserjéit gyűjtötte itt össze ambróczy istván, a kertalapító, majd az utóbbi évtizedekben a vasi kutatók, erdészek folytatták a munkát.

dr. nagy lászló erdőmérnök ismertette a festői szépségű botanikus kert történetét, céljait, a külföldről hozott fafajok honosítási eredményeit. ezután ünnepélyesen megkoszorúzták a kertalapító ambróczy istván síremlékét, amelynek felirata csupán egy jelmondat: semper viroo. /mti/

..-

bb 43. támogatás a termelészövetkezeti bányák fejlesztéséhez

vid kz/sk-ju ká bs

1968. május 16.

veszprémben csütörtökön a termelészövetkezetek kavics-, homok - és kőbányáinak helyzetéről, termelési terveiről tanácskoztak a körzeti bányaműszaki felügyelőség, valamint a megye mezőgazdasági üzemének képviselői. / folyt. köv./

15.30/ju 16'08

-37-

de 16.30

bb 43- / támogatás a .... 1. folyt/-ju

veszprém megye számos rossz termőtalaju vidékén ezek a bányák egészítik ki a mezőgazdasági dolgozók jövedelmét. a termelőségvetkezetek hasznosította 40 lelőhely kivétel nélkül nyereséggel dolgozik. csersegtomajon és karmacson például a bányák tavaly félmillió forinttal ,, toldották meg,, a gazdaságok bevételeit. rezi községben negyedmillió forintot hozott a bánya egy év alatt. a népgazdaság, illetve a helyi szövetkezetek érdekében egyaránt fontos, hogy ezeket a kis üzemeket tovább fejlesszék, s megfelelő munkafeltételeket teremtsenek a dolgozóknak. a bányaműszaki felügyelőség a tanácskozáson bejelentette, hogy a következő időszakban fokozott segítséget, szakmai támogatást nyújt a termelőszövetkezeti bányák fejlesztéséhez. /mti/

bb 46. ,, pillangó-parádé,, pécsett

a vid cs/sk-ju ká bs 1968. május 16.

hazánk egyik leggazdagabb lepkegyűjteményét mutatták be csütörtökön a községnek pécsett. balogh imre adjunktus, a tanárképző főiskola tanára több mint 40 esztendői kutató- és gyűjtőmunkával hozta létre. 30.000 szebbnél-szebb lepke található a tárlaton, amelyek mintegy 2000 fajt képviselnek. az államilag védett értékes gyűjtemény most első ízben került a nyilvánosság elé.

balogh imre még diákkorában határozta el, hogy lepkesz lesz, s akkor vált szenvedélyévé a gyűjtés. ma már birtokában van a magyarországon található valamennyi lepkefaj, de kiterjesztette kutatásait a kárpát-medence más tájaira is. gyűjteménye számos ritkaságot tartalmaz : 40 olyan pillangófajt talált az ország területén, amelyekből magyar szakemberek addig nem gyűjtöttek. sőt a mecseki zobák-tetőn felállított fénycsapdájával sikerült befognia egy olyan faj példányát, amelyből addig a világon csak egyet kerítettek hálóba. a kiállítás külön érdekessége, hogy bemutatja a lepkegyűjtés technikáját a fogástól a preparálásig. /mti/

--

15.45/ju 17.15

-38-

de 17.30

bb 45. lengyel, csehszlovák, ndk és magyar vasuti személykocsik vizsgáznak győr-mosonmagyaróvár között

a vid-kz/tné szb ká 1968. május 16.

a lengyel, az ndk és a csehszlovák vasut két-két, továbbá a máv egy oszsd típusu személykocsija ,, szágu ld,, 120 kilométeres sebességgel győr és mosonmagyaróvár között. ,, viselkedésük,, jellemző adatait a prágai vasuti kutató intézet speciális mérőkocsija rögzíti. az adatok később nemzetközi értékelő bizottság elé kerülnek. a négy szocialista ország ez idő szerint legkorszerűbbnek számító vasuti személykocsijainak vizsgáztatása ad választ arra a kérdésre, hogy melyik a legalkalmasabb közülük nagy sebességű személyforgalom lebonyolítására. a kísérletbe vont személykocsik többtízezer kilométert tesznek meg. /mti/

--

bb 47. magyar vizkutató mongol kitüntetése

t pr/hné szb zs 1968. május 16.

a mongol népköztársaság nagy népi huráljának elnöksége az ,,északi sarkcsillag,, állami érdemrenddel tüntette ki laurinecz mátyást, a mongóliában járt magyar vizkutató expedíciók kutfuró mesterét. a magas kitüntetést csütörtökön nyújtotta át magalmazavin zsamszran, a mongol népköztársaság budapesti nagykövete. a bensőséges ünnepségen a nagykövet méltatta azt a segítséget, amelyet a magyar szakemberek nyújtanak a mongol ipar, mezőgazdaság számos területének fejlesztéséhez. kiemelte, hogy különösen nagy jelentőséget tulajdonítanak azoknak a vizkutató expedícióknak, amelyek eredményesen segítik a vízben szegény ország korszerű vízgazdálkodásának kialakítását. laurinecz mátyás, mint az egyik kutatócsoport kutfuró mestere, három ízben járt mongóliában, s az egy-egy éves expedíciók alatt mindig az ő brigádja volt a legeredményesebb. /mti/

--

bb 49. hatvankétezer jegy kelt el - négyszázezer vendéget vár szeged az ünnepi hetekre - ülést tartott a fesztivál intéző bizottság

b vid-fm/sk szb ká 1968. május 16.

csütörtökön a szegedi ünnepi hetek előkészületeit együttes ülésen vitatta meg a fesztivál intéző bizottság és a hazafias népfront városi bizottsága.

/folyt.köv./

16.02/ju 17.15

-39-

de 17.30

bb 49. /hatvankétezer jegy... 1. folyt./-szb

papp gyula, a városi tanács vb elnökhelyettese, a fesztivál intéző bizottság elnöke beszámolójában többek között elmondta, hogy legalább 400 000 vendéget várnak szegedre. az elszállásolás most is sok gondot okoz, éppen ezért a környékbeli városok segítségére támaszkodnak. igénybe veszik a makói kورونا, a hódmezővásárhelyi béke és a szentesi petőfi szállót is. ily módon naponta 5 000 turistát tudnak elhelyezni.

az ünnepi hetek középpontjában természetesen a dóm-téri esti előadások állnak, amelyekre eddig 62 000 jegy kelt el elővételben. kiemelkedő színpontja lesz az ünnepi eseményeknek a július 27-28-1 szegedi ifjúsági napok. 13 különvonat és 24 autóbusz 5 000 fiatalt hoz az ország minden részéből a városba. ez alkalommal a vit jegyében zajlik le a hagyományos ifjúsági karnevál, a szegedi fiatalok látványos felvonulása.

ugyancsak szegeden rendezik meg augusztus 1-től 3-ig az 1. országos néprajzi filmszemlét. ezen hivatásosok és amatőrök külön kategóriában mutatják be néprajzi tárgyú filmjeiket.

már végleges a július 19-én nyíló - tíz napig tartó - szegedi ipari vásáron részvevő kiállítók száma. csongrád, békés, hajdu, veszprém megyéből, valamint budapestről és jugoszláviából 124 üzem és vállalat mutatja be termékeit. a vásár területe nagyobb lesz, mint tavaly: 12 500 négyzetméter.

a kilencedik szegedi tárlatra 200 művészt hívtak meg; 550 alkotás érkezett be, amelyeket a napokban zsűriznek. a meghívott művészek figyelmét felhívták arra, hogy alkotásaik témáját igyekezzenek szegedhez, a szabadtéri játékokhoz kapcsolódóan megválasztani.

száz ndk-beli és 50 jugoszláv pedagógus jelezte érkezését a szegedi pedagógiai nyári egyetemre, amelyet az ndk-ban hivatalos továbbképzési fórumként ismertek el. a nemzetközi eszperantó szemináriumra 250 külföldi vendéget várnak.

a július 20-án nyíló és egy hónapig tartó szabadtéri játékok színhelye megszépül, új köntöst kap. a dóm-teret és környékét átrendezik. a térbe torkolló aradi vértanúk parkját kibővítik, a növényzetet teljes egészében felújítják. e munkák már befejezéshez közelednek. a villamos-megállót is közelebb helyezik a dóm-térhez. a város csaknem száz idegenvezetője újabb tanfolyamokon készült fel a nagy művészeti produkció vendégeinek kalauzolására. /mti/

--

16.10/szb 1711

-40-

de 1732

bb 48. eredményes talajjavító kísérletek a cseren - tanácskozás a tájegység helyzetéről

a vdi cs/sk-ju ká bs

1968. május 16.

vas megye egyik legmostohább adottságu tájegysége, a cser. évszázadok óta ,, birkóznak,, itt a kavicsos, sekély termőrétegű, erősen savanyu kémhatásu talajjal. régebben a vidék rozson, biborherén és burgonyán kívül alig termelt valamit, s az öt-hat mázsa holdankénti rozstermés rekordnak számított. a megye párt-és tanácsi vezetői régóta keresték a módját a jobb termelési feltételek megteremtésének. e célból felkérték a mosonmagyaróvári agrártudományi főiskola vezetőit, szakembereit: kísérletezzenek a cseren olyan növények termesztésével, amelyek a legjobban megfelelnek a táj adottságainak.

öt évvel ezelőtt láttak munkához a tudomány művelői és kenyeri község határában kísérleti telepet létesítettek. csütörtökön dr.varga jános egyetemi tanár, főiskolai rektorhelyettes vezetésével itt rendeztek nagyszabásu bemutatót, majd a ság-hegyen ankétot és tapasztalatcserét. a bemutatón és az ankéton a tudományos kutatókon kívül a megye és a celldömölki járás mezőgazdasági szakemberei, továbbá a cseren gazdálkodó termelőszo-vetkezetek vezetői vettek részt. a kísérletek alapján megállapították, hogy a tájegységen a talajjavítást követően biztonságosan termesztendő a buza. öt év átlagában a fertődi 293-as 12,8, a bezosztaja pedig 12.85 mázával fizetett. a kísérletek során kimutatták, hogy a repce termesztésére ugyancsak jók a lehetőségek, s ez egyuttal kitűnő előveteménye a búzának. kielégítő termésátlagokkal biztat továbbá az őszi árpa, a zöldtakarmányok közül néhány őszi keverék, nyáron pedig a napraforgós borsó. /mti/

--

bb 50. új emlékbélyeg

1 kf/kf-ju bs

1968. május 16.

a mosonmagyaróvári agrártudományi főiskola alapításának 150. évfordulója alkalmából az ,, évfordulók-események 1968.,, bélyegsorozaton belül 2 forintos emlékbélyeget hoz forgalomba a posta május 24-én. /mti/

--

16.15/szb 1715

-41-

de 1732

bb 51. a mélyhűtött élelmiszereké a jövő - újabb hűtőházak épülnek

b vid-kz/sk szb ká

1968. május 16.

a városok ételmezési problémáit vitatták meg csütörtökön a székesfehérvári alba regia napok keretében rendezett egészségügyi ülészakon. gulyás béla, a hűtőipari országos vállalat vezérigazgatója, a vita egyik előadója, rámutatott, hogy hazánkban is javul az élelmiszer-fogyasztás színvonala. a táplálkozásban csökken a zsirok és a szénhidrátok szerepe, előtérbe kerülnek a gyümölcsök, zöldségfélék. az utóbbiak fogyasztásában jelenleg már közvetlenül az usa, franciaország, illetve olaszország után következünk, ez azonban még csak mennyiségi viszonylat. a fogyasztott gyümölcsök és zöldségfélék összetételével, főképpen pedig időbeli elosztásával, távolról sem lehetünk elégedettek. a probléma lényegét képező szezonális ingadozás csakis a megfelelő hűtőház-rendszer kiépítésével oldható meg. ez a városok változatos és magasszintű ételmezésellátásának kulcsfontosságú pontja. a folyamat hazánkban is megkezdődött. jelenleg évi 4 000 vagon mélyhűtött élelmiszer áll a lakosság rendelkezésére. jövőre elkészül az 1000 vagon kapacitású győri hűtőház. hamarosan követi a debreceni hűtőüzem. indulásuk után az eddiginél is több fagyasztott és gyorsfagyasztott áru kerül majd forgalomba. a hűtőipar a következőkben fokozott gondot fordít a választék bővítésére. növelik a fűzelék- és gyümölcsfélék gyorsfagyasztását, ugyanakkor több husos ételt, tésztaféléket, mártást és levest is készítenek. /mti-

--

bb 56. vietnami szolidaritási gyűlés szentesen

vid fm/tné-ju ká

1968. május 16.

csütörtökön szentesen vietnami szolidaritási gyűlést rendeztek. sebestyén nándorné, az országos béketanács titkára ünnepi beszédében méltatta a szabadságáért harcoló vietnami népi hősi helytállását. felszólalt a békegyűlésen le huu van, a dél-vietnami nemzeti felszabadítási front budapesti állandó képviselőjének titkára is. /mti/

--

16.25/ju 17.50

- 42 -

bb 54. megnyílt a nemzetközi madárvédelmi konferencia

a vid cs/hné-ju ká bs

1968. május 16.

a nemzetközi madárvédelmi szövetség európai tagozatának ix. konferenciáját csütörtökön ünnepélyesen megnyitották balatonszemesen. dr. dimény imre mezőgazdasági és ételmezésügyi miniszter a kormány nevében köszöntötte a konferencia résztvevőit: a husz tagországból érkezett százfőnyi vendégsereget. megnyitó beszédében ismertette a magyar madárvédelem fejlődését, s eredményes munkát kívánt a konferenciának.

magyarország 1922-től tagja a nemzetközi madárvédelmi szövetségnek, s a legutóbbi észak-írországi rendezett konferencián a szövetség felkérésére vállalta a jelenlegi konferencia megrendezését. s. hörstadius professzor, a szövetség európai tagozatának elnöke, köszönetet mondott a rendezésért, s kijelentette: hasonlóan népes konferencia ilyen szép környezetben eddig még nem tanácskozott.

a megnyitó után a tagországok elnökeiből álló végrehajtó bizottság - amelyben helyet foglalt phyllis barclay smith, a nemzetközi madárvédelmi szövetség főtitkára, k. curry lindhal, a szövetség titkára, dr. tildy zoltán, az országos természetvédelmi hivatal elnöke, a szövetség alelnöke is - megtárgyalta a konferencia részletes napirendjét. majd megkezdődött az ötnapos tanácskozás, amelyen a madárvédelemmel kapcsolatos időszerű kérdéseket tárgyalják meg. a napirenden szerepel többek között a növényvédők szerepének a madarak életére, szaporodására gyakorolt hatása, s az ugynevezett természetes élőhelyek védelme. május 19-én, a konferencia befejeztével határozati javaslatot terjesztnek elő. a tanácskozás után a konferencia résztvevői számos természetvédelmi területet tekintenek meg, többek között ellátogatnak a kis-balatonra is. /mti/

--

bb 57. ötvenen betegedtek meg a fertőzött ujbudai juhturótól

i ms/tm-ju zs la

1968. május 16.

a fővárosi köjál-tól kapott tájékoztatás szerint a kedden az ujbudai istván téri piacon szalai károlyné kiskereskedőtől vásárolt juhturótól összesen 50-en betegedtek meg. harmincöt beteg került kórházba, de egyiknek sem súlyos az állapota. a többi beteget a körzeti orvosok kezelték. a laboratóriumi vizsgálat teljes eredménye még nem áll rendelkezésre, de az eddigi megállapítások szerint a kiskereskedőnél lefoglalt, még fél nem dolgozott juhsajt staphylococcus-fertőzött volt. a szükséges egészségügyi intézkedéseket a laboratóriumi vizsgálat végleges eredménye alapján teszik majd meg. /mti/

--

17.15/ju 18.15

- 43 -

bb 55. tallinni szakácművészek szolnokon

a vid fm/sk-ju ká bs

1968. május 16.

az észti főváros tallinn és szolnok testvéri kapcsolatainak jegyében tallinni vendéglátóipari szakemberek, szakácművészek érkeztek szolnokra. a vendégek - viszonyozva a szolnoki mesterszakácsok látogatását - tanulmányozzák az alföldi megye közéletét, vendéglátását és megismerkednek a tiszamenti szakácművészet remekeivel. tavaly szolnoki szakácsok több tallinni specialitást készítését sajátították el, amelyekből néhánynak a neve a város éltapjain is olvasható.

a vendégszakácsok az itt tanultakat elsősorban a „szolnok”, nevét viselő tallinni kávéházban kívánják hasznosítani, de készítenek majd tiszai halászlét, bográcsgulyást, borban főtt birkapaprikást, csirkesültet más helyeken is. a tiznapos szolnok megyei vendégeskedés idején körutat tesznek az általános és fogasztási szövetkezetek falusi vendéglátó egységeiben is. /mti/

bb 59. vita a fehérjetermelésről

t tz/gg-ju la

1968. május 16.

csütörtökön délután vitatallést rendezett a magyar agrártudományi egyesület a technika házában a növénynevelés és a fehérjetermelés kérdéseiről.

a vitaindító előadásban dr. kurnik ernő, az iregszemcsei mezőgazdasági kísérleti intézet igazgatója vázolta a probléma népgazdasági vonatkozásait, és foglalkozott azzal, milyen lehetőségek vannak a nagy devizaráforgatást igénylő fehérje-takarmány-import csökkentésére. a huszfogyasztás ugyanis előreláthatóan növekedni fog, használlataink fehérjeigénye is fokozódik, viszont az egész világon sokkal gyorsabban nő a fehérje iránti kereslet, mint a fehérje termelése.

csökkenthetné gondjainkat, ha sikerül a növényi eredetű fehérjéket az eddiginél nagyobb mennyiségben és gazdaságosabban előállítani. ezért most az a kérdés került előtérbe, vajon a növénynevelés melyik módszerével vagy módszereivel lehetne ezen a területen a legkedvezőbb eredményt elérni. ebben a munkában egyébként a magyar agrárkutatók már figyelemreméltó eredményeket értek el az elmúlt években. /mti/

17.45/szb 18.15

-44-

bb 60. az immár szokásos „vásárnyitó”, időjárás várható pénteken az abszolút melegrekord első félhónap után - sokévi átlag

1 tz/gg-ju la

1968. május 16.

nagyjából a vásárnyitó napokon már megszokott időjárást várják péntekre a meteorológusok. és ebből a szempontból még viszonylag kedvező helyzetben vagyunk, mert egyébként most európa legnagyobb részén erősen felhős az idő, több helyen esik, sőt észak-európából havazások, hózáporokat is jelentettek. észak-skandináviában és a szovjetunió európai területének középső részein 6-8 fokkal marad el a hőmérséklet az évszaknak megfelelő értéktől. moszkvában például néhány napja még 20 fok fölé emelkedett a hőmérő higanyszála, de szerdán már csak 13, leningrádban pedig 11 fokot mértek. érdekes ellentét, hogy liszabonban ugyanakkor 31 fok meleg volt. erősebb szelet sehonnán sem jelentek, de az északi tengeren és a brit szigeteken keresztül az atlanti óceán északi részéről származó hűvös légtömeg tör dél felé, és csütörtökön délben már elérkezett a la manche csatornához.

hazánkban - amint most már pontosan megállapították - amióta egyáltalán vannak feljegyzések az időjárásról, ez az első olyan esztendő, amikor május 1 és 15 között a hőmérséklet egyáltalán elérte a 34 fokot. a május 12-1 budapesti kánikula tehát a teljes félhónap szempontjából is abszolút rekord. az ugyanakkor békéscsabán mért 35 fok ilyen értelemben „nem hitalasítható”, mert ott ennyire hosszú időn át ennyire megbízható mérések nem voltak. de a budapesti rekord jelentőségét fokozza az is, hogy közvetlenül utána 24 óra alatt a hőmérséklet teljes 14 fokkal csökkent, még pedig szinte minden csapadék nélkül, ami önmagában is ritkaságszámba megy.

a most következő három napban a legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek előreláthatólag 5 és 10 fok között lesznek, sőt az ország területének legfeljebb 10 százalékán még gyenge talajmenti fagy is lehetséges. a legmagasabb nappali hőmérsékletek 17 és 22 fok között várhatók, 5 millimétert meghaladó esőre az ország területének 30 százalékán számíthatunk.

ami pedig a vásár első napját illeti, pénteken a jelek szerint változóan felhős lesz az idő, néhány helyen esővel, mérsékelt, időnként megélénkülő északnyugati, északi széllel. hajnalban legalább 4-9, délben legfeljebb 18 és 23 celsius fok között lesz a hőmérséklet. /mti/

17.50/ju 18.15

-45-

bb 61. befejeződött a nemzetközi kohászati konferencia  
vid kz/sk-ju ká la 1968. május 16.

csütörtökön aggteleken befejeződött az országos magyar bányászati-kohászati egyesület, valamint a diósgyőri Lenin kohászati művek rendezte nemzetközi kohászati konferencia. a hazaiak mellett több mint 30 csehszlovák, lengyel, ndk-beli, jugoszláv és francia szakember vett részt a munkájában. két szekcióban 20 előadás hangzott el a nyersvasgyártás kérdéseiről, valamint a különböző rendszerű kemencékben készülő minőségi acélok gyártásáról. a konferencia résztvevői több fontos határozati javaslatot fogadtak el. többek között állástfoglaltak a folyamatos acélgyártó művek építésével, a minőségi acélok gyártásával és a kihozatal növelésével kapcsolatos kérdésekben. a javaslatokat mind az érdekelt üzemeknek, mind pedig az irányító szerveknek megküldik. /mti

bb 62. mód péter

tm-ju zs la

1968. május 16.

a külügyminiszter első helyettese csütörtökön fogadta dr. oddur gudjonssont, az izlandi köztársaság új rendkívüli és meghatalmazott nagykövétét, aki a közeljövőben adja át megbízólevelét. /mti/

bb 63. magyar-örmény találkozó a népfront klubban

t ms/tm-ju zs la

1968. május 16.

robert hacsatryan vezetésével hazánkban tartozkodó örmény küldöttség tagjai csütörtökön a hazafias népfront klubjában találkoztak a főváros társadalmi és kulturális életének képviselőivel. a baráti beszélgetésen részt vett dr. harrer ferenc, a budapesti népfront bizottság elnöke, dr. traumann rezső nyugalmazott miniszter, a budapesti népfront bizottság alelnöke, több más ismert közéleti személyiség, az irodalom, a zene, a képzőművészetek és a színházművészet sok neves alkotója és előadója.

/ folyt köv./

de

-46-

19.00

19.00

bb 63. / magyar-örmény .... 1. folyt/-ju

a vendégeket dr. pesta lászló, a budapesti népfront bizottság alelnöke üdvözölte, majd gurgen borjan, az örmény szszk művelődésügyi miniszterének első helyettese tájékoztatta a megjelenteket az évezredes örmény kultúra fejlődéséről és a szocialista örményország újjászületett kulturájának gazdag eredményéről. a tájékoztatót közvetlen hangú baráti eszmecsere követte. /mti/

bb 65. vietnami szolidaritási nagygyűlés szolnokon

a vid fm/tr-ju la

1968. május 16.

a májusi békehónap egyik kiemelkedő eseményeként csütörtökön vietnami szolidaritási nagygyűlést rendezett a hazafias népfront szolnok megyei és városi bizottsága szolnokon, a járműjavító vállalat művelődési házában. a munkás-nagygyűlés elnökségében helyet foglalt phung manh cung, a vietnami demokratikus köztársaság magyarországi nagykövetségének első titkára. jelen volt szabó antal, a vasutas szakszervezet főtitkára is.

rödönyi károly közlekedés- és posataügyi miniszterhelyettes, a máv vezérigazgatója mondott beszédet, s méltatta a világ békeszerető népeinek harcát az igazságos vietnami béke megteremtéséért, az amerikai imperialisták és csatlósaiak mielőbbi visszavonulásáért.

a megyében a járműjavító vállalat mintegy két- és félezer munkása kezdeményezte, hogy a háború sújtotta vietnami nép megsegítésére indítsanak gyűjtési mozgalmat az üzemekben. ennek nyomán 1 millió 200 ezer forintot gyűjtöttek össze a szolidaritási alapra. a pénz befizetéséről szóló csekkiszelvényt ünnepélyesen nyújtották át a vietnami nép képviselőjének.

a járműjavító üzemből a vietnami hősök nevét viselő két szocialista brigád erre az alkalomra díszalbumot állított össze és a testvéri barátság jeléül elküldték vietnami munkástestvéreiknek. /mti/

18.25/szb 19.00

-47-

de

19.00

bb 53. elutazott budapestről az angol pedagógusok szakszervezetének küldöttsége

1 vt/trné-ju zs bs

1968. május 16.

az angol pedagógusok szakszervezetének küldöttsége, - amely sir rohald gould főtitkár vezetésével két héten át tanulmányozta oktatási rendszerünket és a magyar pedagógusok szakszervezetének munkáját a központban és több megyei bizottságnál - csütörtökön elutazott hazánkból. az angol delegációt a ferihegyi repülőtéren péter ernő, a pedagógusok szakszervezetének főtitkára és az elnökség több tagja bucsúztatta.

az elutazás előtt a szakszervezet elnöksége fogadást adott a küldöttség tiszteletére, ahol a vendégek nagy elismeréssel nyilatkoztak a látottakról, tapasztaltakról. /mti/

a szerkesztőségek figyelmébe!

-ju bs

1968. május 16.

a mai bb 40. számú hír / gomulka... / 2. folyt. 3. bek. 1. sorában a szöveg helyesen:

a szocialista országok elleni harc frontján Európában.....  
/mtui/

bb 58. a tit vendégeként budapestre érkezett

j-ju zs la

1968. május 16.

m. n. kotanjan, az örmény tudományos akadémia közgazdasági intézetének osztályvezetője, aki a szovjet gazdasági reform tapasztalatairól tart előadásokat a fővárosban és több vidéki városban.  
/mti/

16.50/-s 18.15

de 19.00

- 42 -

bb 64. utcát nevezték el várpalota testvérvárosáról, kremnicáról

vid fm/tr-ju la

1968. május 16.

várpalotán, a tési dombon épült új lakónegyedben csütörtökön ünnepélyes keretek között utcát nevezték el az iparközpont csehszlovákiai testvérvárosáról, kremnicáról. / körmőcbánya. / az 1966. okt-ber 7-én létrejött testvérvárosi kapcsolat emlékére az új utca névadó ünnepségén márványtáblát is lelepleztek.

a várpalotai jószerecsét művelődési házban ez alkalomból magyar-csehszlovák barátsági estet rendeztek, amelyen az ünnepelő közönséget frantisek nemec, a budapesti csehszlovák kultúra igazgató helyettese is köszöntötte. a barátsági est műsorában nagy sikerrel lépett fel a hazánkban vendégszerelő prágai fuvós-négyes is. /mti/

bb 66. napirenden : az anyák, a nők védelme

t tf/tr-ju zs la

1968. május 16.

az anya- és a nővédelem helyzete, e területek társadalmi tennivalói szerepeltek a napirendjén annak a tanácskozásnak, amelyet csütörtökön délután rendeztek a magyar nők országos tanácsában. az anya- és gyermekvédelem helyzetéről dr. kovács andrás, az egészségügyi minisztérium főosztályvezetője tartott előadást.

hangsúlyozta, hogy elsősorban nem az a szülészek gondja és hivatása, hogy a gyermekáldás előtt lévő anya életét mentse, hiszen az egészségügy, az orvosi tudományok mai állása szerint az anya biztonságban van, arra kell inkább összpontosítani minden figyelmet, hogy a világra jövő gyermek kedvező családi körülmények közé kerüljön, a családok kiegyensúlyozott, harmonikus légkört, környezetet jelentsenek az anyáknak, csecsemőknek, gyermekeiknek. a társadalom, a kormányzat megfelelő gondoskodással veszi körül az anyákat, segíti, támogatja a nőket mindennapi gondjaikban, munkájukban is. az anya- és a nővédelemmel egyült a gyermek-, az ifjúság- és a családvédelem fontos feladatait ad valamennyi társadalmi szervezetnek. kívánatos, hogy az érdekelet szervezetek a teendőket megosszák egymás között, ki-ki azt vállalja, amiben legtöbb segítséget tud adni.

/ folyt. köv. /

18.30/ju 19.30

-49-

de 19.50

bb 53. elutazott budapestről az angol pedagógusok szakszervezetének küldöttsége

1 vt/tr-ju zs bs

1968. május 16.

az angol pedagógusok szakszervezetének küldöttsége, - amely sir roald gould főtájtár vezetésével két héten át tanulmányozta oktatási rendszerünket és a magyar pedagógusok szakszervezetének munkáját a központban és több megyei bizottságnál - csütörtökön elutazott hazánkból. az angol delegációt a ferihegyi repülőtéren péter ernő, a pedagógusok szakszervezetének főtájtára és az elnökség több tagja bucsúztatta.

az elutazás előtt a szakszervezet elnöksége fogadást adott a küldöttség tiszteletére, ahol a vendégek nagy elismeréssel nyilatkoztak a látottakról, tapasztaltakról. /mti/

a szerkesztőségek figyelmébe!

-ju bs

1968. május 16.

a mai bb 40. számú hír / gomulka... / 2. folyt. 3. bek. 1. sorában a szöveg helyesen:

a szocialista országok elleni harc frontján Európában.....  
/mtui/

bb 58. a tit vendégeként budapestre érkezett

j-ju zs la

1968. május 16.

m. n. kotanjan, az örmény tudományos akadémia közgazdasági intézetének osztályvezetője, aki a szovjet gazdasági reform tapasztalatairól tart előadásokat a fővárosban és több vidéki városban.  
/mti/

16.50/-s 18.15

de

19.00

- 42 -

bb 64. utcát nevezték el várpalota testvérvárosáról, kremnicáról

vid fm/tr-ju la

1968. május 16.

várpalotán, a tési dombon épült új lakónegyedben csütörtökön ünnepélyes keretek között utcát nevezték el az iparközpont csehszlovákiai testvérvárosáról, kremnicáról. / körmőcbánya. / az 1966. okt-ber 7-én létrejött testvérvárosi kapcsolat emlékére az új utca névadó ünnepségén márványtáblát is lelepleztek.

a várpalotai jószerecsét művelődési házban ez alkalomból magyar-csehszlovák barátságai estét rendeztek, amelyen az ünnepelő közönséget frantisek nemece, a budapesti csehszlovák kultúra igazgató helyettese is köszöntötte. a barátságai est műsorában nagy sikerrel lépett fel a hazánkban vendégszereplő prágai fuvós-négyes is. /mti/

bb 66. napirenden : az anyák, a nők védelme

t tf/tr-ju zs la

1968. május 16.

az anya- és a nővédelem helyzete, e területek társadalmi tennivalói szerepeltek a napirendjén annak a tanácskozásnak, amelyet csütörtökön délután rendeztek a magyar nők országos tanácsában. az anya- és gyermekvédelem helyzetéről dr. kovács andrás, az egészségügyi minisztérium főosztályvezetője tartott előadást.

hangsúlyozta, hogy elsősorban nem az a szülésznek gondja és hivatása, hogy a gyermekáldás előtt lévő anya életét mentse, hiszen az egészségügy, az orvosi tudományok mai állása szerint az anya biztonságban van, arra kell inkább összpontosítani minden figyelmet, hogy a világra jövő gyermek kedvező családi körülmények közé kerüljön, a családok kiegyensúlyozott, harmonikus légkört, környezetet jelentsenek az anyáknak, csecsemőknek, gyermekeiknek. a társadalom, a kormányzat megfelelő gondoskodással veszi körül az anyákat, segíti, támogatja a nőket mindennapi gondjaikban, munkájukban is. az anya- és a nővédelemmel együtt a gyermek-, az ifjúság- és a családvédelem fontos feladatokat ad valamennyi társadalmi szervezetnek. kívánatos, hogy az érdekelet szervezetek a teendőket megosszák egymás között, ki-ki azt vállalja, amiben legtöbb segítséget tud adni.

/ folyt. köv. /

18.30/ju 19.30

-49-

de

19.50

bb 53. elutazott budapestről az angol pedagógusok szakszervezetének küldöttsége

1 vt/tné-ju zs bs

1968. május 16.

az angol pedagógusok szakszervezetének küldöttsége, - amely sir roald gould főtákar vezetésével két héten át tanulmányozta oktatási rendszerünket és a magyar pedagógusok szakszervezetének munkáját a központban és több megyei bizottságnál - csütörtökön elutazott hazánkból. az angol delegációt a ferihegyi repülőtéren péter ernő, a pedagógusok szakszervezetének főtákarára és az elnökség több tagja bucsúztatta.

az elutazás előtt a szakszervezet elnöksége fogadást adott a küldöttség tiszteletére, ahol a vendégek nagy elismeréssel nyilatkoztak a látottakról, tapasztalatakról. /mti/

a szerkesztőségek figyelmébe!

-ju bs

1968. május 16.

a mai bb 40. számú hír / gomulka... / 2. folyt. 3. bek. 1. sorában a szöveg helyesen:

a szocialista országok elleni harc frontján Európában.....  
/mtui/

bb 58. a tit vendégeként budapestre érkezett

j-ju zs la

1968. május 16.

m. n. kotanjan, az örmény tudományos akadémia közgazdasági intézetének osztályvezetője, aki a szovjet gazdasági reform tapasztalatairól tart előadásokat a fővárosban és több vidéki városban.  
/mti/

16.50/-s 18.15

de 19.00

- 48 -

bb 64. utcát nevezték el várpalota testvérvárosáról, kremnicáról

vid fm/tr-ju la

1968. május 16.

várpalotán, a tési dombon épült új lakónegyedben csütörtökön ünnepélyes keretek között utcát nevezték el az iparközpont csehszlovákiai testvérvárosáról, kremnicáról. / körmöcbánya. / az 1966. okt-ber 7-én létrejött testvérvárosi kapcsolat emlékére az új utca névadó ünnepségén márványtáblát is lelepleztek.

a várpalotai jószerecsét művelődési házban ez alkalomból magyar-csehszlovák barátsági estet rendeztek, amelyen az ünnepelő közönséget frantisek neme, a budapesti csehszlovák kultúra igazgató helyettese is köszöntötte. a barátsági est műsorában nagy sikerrel lépett fel a hazánkban vendégszereplő prágai fuvós-negyves is. /mti/

bb 66. napirenden : az anyák, a nők védelme

t tf/tr-ju zs la

1968. május 16.

az anya- és a nővédelem helyzete, e területek társadalmi tennivalói szerepeltek a napirendjén annak a tanácskozásnak, amelyet csütörtökön délután rendeztek a magyar nők országos tanácsában. az anya- és gyermekvédelem helyzetéről dr. kovács andrás, az egészségügyi minisztérium főosztályvezetője tartott előadást.

hangsúlyozta, hogy elsősorban nem az a szülésznek gondja és hivatása, hogy a gyermekáldás előtt lévő anya életét mentse, hiszen az egészségügy, az orvosi tudományok mai állása szerint az anya biztonságban van, arra kell inkább összpontosítani minden figyelmet, hogy a világra jövő gyermek kedvező családi körülmények közé kerüljön, a családok kiegyensúlyozott, harmonikus légkört, környezetet jelentsenek az anyáknak, csecsemőknek, gyermekeknek. a társadalom, a kormányzat megfelelő gondoskodással veszi körül az anyákat, segíti, támogatja a nőket mindennapi gondjaikban, munkájukban is. az anya- és a nővédelemmel együtt a gyermek-, az ifjúság- és a családvédelem fontos feladatokat ad valamennyi társadalmi szervezetnek. kívánatos, hogy az érdekeket szervezettek a teendőket megosszák egymás között, ki-ki azt vállalja, amiben legtöbb segítséget tud adni.

/ folyt. köv. /

18.30/ju 19.30

-49-

de 19.50

bb 66. / napirenden ... 1. folyt/-ju

a társadalmi szervezetek a nők, az anyák, a leendő anyák körében szervezzenek minél több előadást, ankétot, arról, hogy a fájdalom és félelem-mentes szülés miként biztosított a kórházakban, a szülészeti, nőgyógyászati szakrendelések milyen orvosi kezelést nyújtanak, hogyan lehet kialakítani az optimális szülési típust, milyen különleges teendők és feladatok járnak együtt az óhatatlanul előadódható koraszülések esetén. /mti/

bb 68. címeres teríték, kerekasztalos különterem, erdélyi ételek, - megnyílt a thököly étterem

t kf/kf-ju la

1968. május 16.

az északpesti vendéglátó vállalat a bnv ,, tiszteletére,, s a közelében hangulatos vacsorázóhellyel gazdagította a pesti vendéglátó-hálózatot. a thököly ut és a népstadion ut sarkán az elhanyagolt régi vendéglőt újjáépítették, egyedilég tervezett és gyártott butorokkal, műbőrrel bevont boxokkal rendezték be s csütörtökön délután thököly étterem névvel megnyitották.

a 11. osztályba sorolt, de a legrepresentatívabb étteremekkel versenyző vacsorázóhely külsőségeiben magán viseli névadójának ,, szellemét,, a terítőkre, az asztalkendőkre a thököly címet himezték, kuruckori tárgyak, rajzok díszítik a fa-burkolatú falakat, a 150 személyes étteremben külön kis terem van, ahol 8-10 személyes kerekasztalt tudnak megteríteni. a szépen berendezett, hűs kertben 250 személy ülhet egyszerre asztalhoz.

a thököly étterem a magyar és a francia konyha hagyományos finomságain kívül állandóan 8-10 féle erdélyi ételkülönlegességet - köztük a közismert fatányéroson kívül például angazsábó levest, tárkonyos bárányt, berbécs tokányt, káposztás palacsintát stb. - kínál az étlapon. ugyancsak különlegesség, hogy az étterem csak kétféle bort - ,, verbunkos,, nevű csopaki olaszrizlinget és ,, bufelejítő,, elnevezésű debrői édes hárslevelűt - tart, s ezeket kizárólag az étterem részére palackozzák az állami gazdaságok. /mti/

..

18.45/ju 1930

-50-

le  
1930

bb 67. megszűnt az év eleji termeléshullámzás - a fogyasztói igényeket szolgálták a beruházások - az új gazdasági mechanizmus első hónapjainak mérlege a mecseki szénbányákban

b vid-kz/sk szb ká

1968. május 16.

az új gazdasági mechanizmus első négy hónapja a mecseki szénbányák működésének eddigi legeredményesebb időszaka volt - állapították meg csütörtökön a vállalat párt- és szakszervezeti bizottságának pécselt tartott együttes ülésén. 1968 első negyedében először sikerült felszámolniok az évkezdéssel korábban ,, törvényszerűen,, együttjáró termeléshullámzást és egyéb nehézségeket. az üzemek munkájának előterébe a fogyasztói igények kerültek. számottevően javult a minőség. a fogyasztók igénynek jobban megfelelő, értékesebb szénért tonnánként 13,66 forinttal magasabb árat kaptak. a termelékenység a vártnál is nagyobb mértékben javult, s ebben nagyrésze volt a vállalati és üzemi önállóságnak, illetve a dolgozók erre visszavezethető nagyobb vállalkozási kedvének. jól érvényesült, illetve érvényesül ez a tendencia a beruházások terén is. főképpen olyan külszíni létesítményekre, elsősorban rekonstrukciókra adják a pénzt, amelyek a fogyasztói igények jobb kielégítését szolgálják, ugyanakkor gyorsan visszatérülnek. a tanácskozáson határozat született a produktív és improduktív műszakarány javítására, az anyag- és energiatakarékosság fokozására, továbbá korszerűbb fej-  
téstechológia bevezetésére, valamint a vājár-utánpótlás tervszerű megoldására. /mti/

..

bb 69. kalászol a buza a körösök vidékén - tizenkilencezer kétszáz vagon kenyérgabonára kötöttek értékesítési szerződést

a vid-cs/sk szb ká

1968. május 16.

a körösök vidékén határszemelet tartottak a mezőgazdasági szakemberek, valamint az irányító szervek és a felvásárló vállalatok képviselői. megállapították, hogy emberemlékezet óta nem voltak ennyire ,, tarkák,, , változóak a gabonátáblák, mint most. a szokásosnál átlagosan 10-15 centiméterrel alacsonyabbak a gabonák, s megyeszerte a tavalyinál gyengébb termésre számítanak.

/folyt.köv.-

19.05/szb 1930

-51-

le  
1930

bb 69. /kalászol a ... 1. folyt./-szb

emellett igen szépen fejlett vetéseket is találtak. szeghalom és sarkad környékén, - ahol az erősen kötött szikes talajokon általában kisebb a buzatermés a megyei átlagnál -, most helyenkint szebbek, fejlettebbek a vetések, mint a híres buzatermelő mezőkovácsházi és orosházi járásban. a kötött talaj ugyanis jobban megőrizte a nedvességet. a mezőhegyesi állami gazdaságban, továbbá ujkigyóson, kondoroson és a vidék számos községében a jól gazdálkodó termelészövetkezetek földjén ugyancsak szépek a gabonák.

a körösök vidékén sokhelyütt máris kalászol a buza. eddig 19 200 vagon buzára kötöttek értékesítési szerződést a vidék termelészövetkezetei és állami gazdaságai. /mti/

-.-

bb 70. utépités miatt hétfőtől korlátozzák a soroksári ut forgalmát

k sb/gg szb la

1968. május 16.

a budapesti rendőrfőkapitányság közlekedésrendészete és a fővárosi tanács vb ut-, közmu és mélyépitési főosztálya értesíti a gépjárművezetőket, hogy a ix. kerület soroksári utnak lilium utca és máriássy utca közötti szakaszán május 20-án, hétfőn utépitési munkálatokat kezdenek, s ezért korlátozzák a forgalmat. az épitkezés idején mindkét irányban csak egy-egy forgalmi sáv áll a járművek rendelkezésére. így a villamosvágányok mentén teljes hosszúságban, az épületek felőli oldalon pedig a szűk szakaszokon megállási tilalmat rendeltek el. az autóbussz megállók helye alig változik. a gépjárművezetőket arra kérik, hogy az újabb jelzőtáblákat figyelembe véve, fokozott óvatossággal vezessenek, és lehetőleg kerüljék el az átépités alatti utszakaszt. felhívják a figyelmet a korábban javasolt terelőutra, /soroksári ut - vágóhid utca - mester utca - ferenc körut/ amelyen könnyebben közlekedhetnek a soroksári ut és nagykörut között. /mti/

-.-

19.08/ju 19.30

-52-

de

19.08

bb 75. aláírták az új magyar-lengyel barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződést

t vt/tm-ju zs la

1968. május 16.

csütörtökön délután az országház kupola-csarnokában ünnepélyesen aláírták a magyar népköztársaság és a lengyel népköztársaság új barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződését.

magyar részről kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára és focs jeno, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, lengyel részről wladyslaw gomulka, a lengyel egyesült munkáspárt központi bizottságának első titkára és józef cyrankiewicz, a lengyel egyesült munkáspárt politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnöke írta alá a szerződést. az aláírásnál jelen voltak a tárgyalásokon részt vett magyar és lengyel párt- és kormányküldöttség tagjai és szakértői.

jelen voltak az aláírásnál losonczi pál, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke, fehér lajos, gáspár sándor, komócsin zoltán, nemes dezső, szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának tagjai, dr. ajtai miklós, czinege lajos, németh károly, a politikai bizottság póttagjai, aczél györgy, pullai árpád, a központi bizottság titkára, kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, dr. timár mátyás, a minisztertanács elnök-helyettese, csterki lajos, az elnöki tanács titkára, benkei andrás, bondor józsef, dr. csanádi györgy, dr. dimény imre, dr. horgos gyula, kiss árpád, dr. korom mihály, nagy józsefné, párdi imre, veres józsef, a kormány tagjai, puja frigyos az mszmp kb osztályvezetője, vass istvánné és dr. beresztóczy miklós, az országgyűlés alelnökei, dr. erdei ferenc, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára, dr. naményi géza, a kormány tájékoztatási hivatalának vezetője.

ugyancsak ott voltak a budapesti lengyel nagykövetség diplomatái.

a szerződés aláírásakor kádár jános beszédet mondott.

/ folyt. köv. /

19.10/ju 19.30

-53-

de 20.08

bb 71. ortopéd vándorgyűlés debrecenben

a vid fm/sk-ju la

1968. május 16.

csütörtökön debrecenben - a magyar ortopéd társaság és a debreceni orvostudományi egyetem rendezésében - ortopéd vándorgyűlés kezdődött. a hazai ortopéd és traumatológus szakembereken kívül több külföldi orvos is részt vesz a háromnapos tanácskozáson.

dr. kesztyűs loránd, a debreceni orvostudományi egyetem rektora nyitotta meg a vándorgyűlést, majd dr. pap károly egyetemi tanár, a debreceni ortopéd klinika igazgatója, a mozgásszervek gerontológiai vonatkozásai, címmel tartott referátumot. ismertette, hogy a mozgásszervek öregkori problémáiról, a mozgásszervek elöregedéséről hazánkban először rendeznek ilyen tudományos tanácskozást. a gerontológia - mint új tudományág - az emberi élet meghosszabbítására törekszik. komoly remény van arra, hogy a mozgásszervek jó kondíciója révén hosszabítani lehet az életet. ezért fontos feladat, hogy a mozgásszervek öregkorban is, edzésben, maradjanak. a gyógyítás legjobb módszere a megelőzés, ami azt jelenti, hogy már fiatal korban gondolni kell a mozgásszervek kondíciójára. a debreceni ortopéd klinikán magyarán felmérést végeztek: 46.000 gyermeket vizsgáltak meg, mert számos esetben fiatal korban is tapasztalták a mozgásszervek, elöregedését, a tapasztalatok azt bizonyítják, hogy a korai korban kezdett hatékony megelőzéssel, egészséges életmóddal a mozgásszervek, kopását, lassítani lehet, és ezzel egy időben az öregkor határa kitoldódhat. debrecenben egy orvoscsoport azt kutatja, hogy az idős emberek milyen körülményeknek köszönhetik hosszú életüket.

a vándorgyűlés pénteken folytatja munkáját. /mti/

bb 72. tetoválásra és ,, exkluzív,, ruhákra kellett a pénz - betörőbandát ítélte el a tatabányai bíróság

a vid fm/tné-ju ká la

1968. május 16.

fiatalkorukat - egy leányt és két fiút - betörőbandába szervezett ragány józsef notórius munkakerülő, 19 éves tatabányai lakos. a fosztogató társaság főként éjszakai kirándulásokra rendezkedett be.

/ folyt. köv./

20-20/ju

-54-

de 20-8

bb 72. / tetoválásra... 1. folyt/-ju

egy hónap alatt számos üzletbe, intézménybe törtek be. éjszakaiként általában nem élegedtek meg egy akcióval, hanem többnyire három-négy helyen is megfordultak. pénzt, italt, cigarettát, hangszert, édességet, mikrofont és egyéb tárgyakat tulajdonítottak el. a betörésekből szerzett pénzt feltűnést keltő ,, exkluzív,, ruhák vásárlására, bőrük tetoválására költötték.

a banda vezérét, ragány józsefet a tatabányai városi bíróság - nem jogerősen - másfél évi szabadságvesztésre ítélte, fiatalok társai közül kettőre négy-, illetve nyolc hónapi szabadságvesztést szabott ki. a banda legfiatalabb, 15 éves tagját figyelmeztetésben részesítették. /mti

bb 74. grafikaművészeti kiállítás a lengyel kultúrában

t ol/j-ju zs la

1968. május 16.

a lengyel népköztársaság négy jeles művészeinek - a varsóban élő barbara dega-komitowskának, stefan damskinak, mari-an rojewskinek, valamint a krakkóban munkálkodó franciszek bunschnak - alkotásaiból nyílt kiállítás csütörtökön a budapesti lengyel kultúra helyiségében. a tárlatot nagyszámú érdeklődő jelenlétében csuhány kálmán munkácsy-díjas grafikusművész adta át a közönségnek.

a magyarképzőművészek szövetsége és a lengyel kultúra közösen rendezte a bemutatót, amelyen a négy alkotó 57 grafikája, illetve litografiája várja a látogatókat. a kiállítást a tervek szerint két hétig tartják nyitva. /mti/

19.35/ju 19.50

de 20-8

-55-

bb 73. a magyar cukoripar szocialista brigádvezetőinek országos tanácskozása ercsiben - negyven-negyvenegyezer vagon cukor-előállítására készülnek a gyárak

a vid-cs/sk szb ká

1968. május 16.

a magyar cukoripar szocialista brigádvezetőinek első országos tanácskozását csütörtökön rendezték meg ercsiben. tizenegy cukorgyár szocialista brigádjainak több mint 100 képviselője, továbbá a gyárak vezetői vettek részt a megbeszélésen. Nagy László, a magyar cukoripar vezérigazgatója az új cukorgyártási idény előkészületeiről adott tájékoztatást, majd a szocialista brigádmozgalom helyzetét és feladatait ismertette. elmondotta többek között, hogy a cukorgyárak ez évben 40 000 - 41 000 vagonnyi cukor előállítására készülnek fel. ez a mennyiség nemcsak a hazai szükségleteket fedezi majd, de előreláthatólag jut belőle exportra is. országosan 187 000 hold cukorrépa termésére kötöttek szerződést. az 52 000 holdon kifagyott vagy tönkrement ültetvényeket a termelő üzemek csaknem mindenütt pótolták.

a cukorgyárakban összesen 6 800 000 munkaórát fordítanak az üzemkezdést előtti karbantartásra. a jó felkészüléssel és a gyárakban tervezett rekonstrukciókkal, új beruházásokkal kívánják elérni, hogy a répafeldolgozás minél kevesebb cukorvesztéssel járjon, s hogy kifogástalan minőségű cukor kerüljön a kereskedelmi hálózatba.

a vezérigazgató a továbbiakban közölte, hogy a cukoripar dolgozóinak egyharmadát magába foglaló 377 brigád vesz részt a szocialista brigádmozgalomban. hangsúlyozta, hogy a cukoripari szocialista brigádok nemcsak a termelőmunkában, hanem az önképzésben és a tanulásban is élen járnak.

a tanácskozás résztvevői felszólalásaikba ismertették az egyes gyárak szocialista brigádmozgalmának tapasztalatait, javaslatokat tettek a mozgalom továbbfejlesztésére. a tanácskozás végén nagy László vezérigazgató a cukoripar legjobb helyezést elért két kollektívájának átadta a szocialista brigádmozgalom arany-plakettjét. /mt1/

--

19.30/-s 20'00

- 56 -

20'4

bb 75. / aláírták ... 1. folyt/-ju

kádár jános beszédét mai bb 39-es számú kiadásunkon közöltük. a beszédre a következő javításokat adjuk:

1-es folytatás harmadik bekezdésének utolsóelőtti sorában a szöveg helyesen: ... óhajnak és a k a r a t n a k, amely összefogásra....

2-ik folytatás utolsó bekezdésének utolsó mondata helyesen a következőképpen kezdődik: erőnkhez mérten mindvégig t á m o g a t t u k és támogatjuk testvéreink...

3-ik folytatás második bekezdésének 9- 10. sorában a szöveg helyesen: ... a kölcsönös gazdasági segítség tanácsa s z e r v e z e t i e r e támaszkodva...

4-ik folytatás második bekezdésének végére a szerződésünkben szó után egy „is” szócska irandó.

ugyanezen folytatásnak az 5-ik bekezdésében az első sor helyesen így kezdődik: mi, magyarok nagyra é r t é k e l j ü k testvérpártunkat. ... ugyanennek a bekezdésnek 7-8. sorában a szöveg helyesen: ,, , , , hogy pártunk, kormányunk, a magyar dolgozó nép a szocialista internacionalizmus....

ugyanennek a folytatásnak az utolsó mondata után ... és a béke! / nagy taps/ irandó.

kádár jános beszédének embargóját feloldjuk!

ezután wladyslaw gomulka lépett a mikrofonhoz.

gomulka elvtárs beszédét mai bb 40. sz. kiadásunkon közöltük, a beszédre a következő javításokat adjuk:

az 1. folytatás harmadik bekezdésének negyedik sorában a szöveg helyesen: ,, , , , és kihasznál a szocializmus....,,

a 2. folytatás harmadik bekezdésének első sorában a szöveg helyesen:

/ folyt. ... elleni harc f r o n t j á n Európában...., /

19.45/ju 20'00

-57-

20'4

bb 75. / aláírták.... 2. folyt./-ju

a 2. folytatás utolsó bekezdésének 9-10. sorában a szöveg helyesen:

„..... az u. n. „uj keleti politika,, i g é z e -  
t é v e l. ez a....,,

a 4. folytatás második bekezdésének negyedik sorában a „hagyománya,, szó helyett kérjük az „ö r ö k s é g e,, szót írni.

ugyanebben a bekezdésben a hatodik sortól a szöveg helye-  
sen:

„ a tapasztalatokat el kell mélyíteni új békekezdeménye-  
zésekkel, - kifejezve ezzel....,,

a beszéd végére „ nagy taps,, irandó.

a gomulka beszéd embargóját feloldjuk. /mti/

bb 76. gyilkosság gyanúsítottját keresi a rendőrség

tr-ju zs la

1968. május 16.

csütörtökön budapesten, a VII. kerület, klauzál ut-  
ca 31, földszint 3. számú lakásában holtan találták szrenkó  
ferencné 39 éves takarítónőt és 10 éves margit nevű kislányát.  
a rendőrség megállapítása szerint a szerencsétlen asszonyt  
és gyermekét fettehetően a hajnali órákban alvás közben öl-  
ték meg több baltacsapással. a bűncselekmény elkövetésével gya-  
nusítható szrenkó ferenc 44 éves foglalkozás nélküli, budapesti  
lakos kézrekerítésére a budapesti rendőrfőkapitányság a szük-  
séges intézkedést megtette. /mti/

bb 77. időjárásjelentés

j-ju la

1968. május 16.

a meteorológiai intézet jelenti 1968. május 16-án, csü-  
törtökön este:

változóan felhős idő  
várható időjárás péntek estig: változóan felhős idő, fő-  
ként nyugaton és északon fűtősebb, helyenként zivatar. mérsékelt  
időnként élénk, néhány helyen átmenetileg erős északnyugati-  
északi szél. a nappali felmelegedés elsősorban észak-nyuga-  
ton gyengül. várható legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken  
17-22 fok között. /mti/

20.05/ju

-58-

20.20

20.42

bb 78. enyhe lefolyású volt a rábakovácsi fagyaltmérgezés  
- a betegek elhagyták a kórházat

a vid-fm/tr szb ká

1968. május 16.

a rábakovácsiban május 15-én történt tömeges fagyaltmér-  
gezés ügyében indított vizsgálat megállapította, hogy a vani-  
liás fagylatot szerdán reggel az ikervári fogyasztási és ér-  
tékesítő szövetkezet eszpresszójában készítették, - olyan tej-  
ből, amelyet előző este szállítottak a tejbegyűjtőbe. a tejet  
nem forralták fel azonnal, hanem nyersen, forralatlanul tárol-  
ták éjszaka. ebből a tejből összesen 25 liter fagylatot készi-  
tettek, amelyből 21 litert a mozgóárus, négy litert pedig az  
ikervári kisvendéglő értékesített. az ikervárott eladott fagy-  
laltalra senkinek nem volt panasa.

a mozgóárus első állomása a rábakovácsi iskola volt. akik  
a fagylatból először ettek, arra panaszkodtak, hogy kapor- és  
penészes zöldség-íz éreznek. többen el is dobták, és erre szó-  
litották fel a tanulókat a nevelők is. a mozgóárus rábakovácsi-  
ból tovább menve még szeményén és egervölgyön is mért fagylat-  
tot. itt azonban megbetegedés nem történt. a legsúlyosabb mér-  
gezést azoknál a gyermekeknél tapasztalták, akik elsőként et-  
tek a fagylatból.

a kórházba szállítottak egy részét már szerdán hazaenged-  
ték. csütörtökön délelőtt még 49-en voltak a gyermek-, illetve  
a megyei kórházban, de már valamennyien jól érezték magukat.  
a mérgezés tehát enyhe lefolyású volt, és csütörtök estig va-  
lamennyi beteg elhagyta a kórházat.

az ügyben a vizsgálatot folytatják. /mti/

bb 79. az örmény népi együttes a hajduságban

vid-fm/tné szb ká

1968. május 16.

az örmény szovjet szocialista köztársaság hazánkban tar-  
tózkodó állami népi együttese hajdu-bihar megyébe látogatott. a  
küldöttséget debrecenben sikula györgy, a megyei pártbizottság  
titkára, kállai imre, a hazafias népfront megyei bizottságának  
titkára és sütő sándor, a mszbt megyei elnöke fogadta.

/folyt.köv./

20.15/10 20.20

-59-

20.42

bb 79. /az örmény... 1. folyt./-szb

a delegáció tagjai csütörtökön délelőtt debrecen nevezetességeivel ismerkedtek, délben felkeresték a hazafias népfront hajdu-bihar megyei bizottságát, ahol kállai imre, megyei titkár köszöntötte őket, majd a vendégek és vendéglátók szívélyes eszmecsserét folytatták.

az örmény népi együttes csütörtökön délután hajdusoboszlóra utazott, ahol este a béke gyógyüdülő színháztermében nagy sikerrel mutatta be műsorát. /mti/

--

bb 80. wladyslaw gomulka és józef cyrankiewicz vacsorát adott kádár jános és focs jeno tiszteletére

i bc-hi/hné szb zs

1968. május 16.

wladyslaw gomulka, a lengyel egyesült munkáspárt központi bizottságának első titkára és józef cyrankiewicz, a lengyel népköztársaság minisztertanácsának elnöke csütörtökön este - szállásán - vacsorát adott kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára és focs jeno, a forradalmi munkáspárt kormány elnöke tiszteletére.

kádár jánoson és focs jenon kívül részt vett a vacsorán losonczy pál, az elnöki tanács elnöke, fehér lajos, gáspár sándor, komócsin zoltán, nemes dezső, nyers rezső, szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának tagjai, dr. ajtai miklós, czinege lajos, németh károly, a politikai bizottság póttagjai, aczél györgy és pullai árpád, a központi bizottság titkárai, kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, dr. timár mátyás, a minisztertanács elnökhelyettese, valamint az mszmp központi bizottságának, a népköztársaság elnöki tanácsának és a kormánynak számos tagja, politikai életünk több más vezető személyisége.

/innen embargó feloldásig!/  
-----

a szívélyes, baráti légkörben lezajlott vacsorán wladyslaw gomulka és kádár jános pohárköszöntőt mondott. /mti/

--

20.40/szb

-60-

di

bb 81. az autósoké az m-7-es ut budapesttől székesfehérvárig - dr. csanádi györgy adta át a forgalomnak az új autópályát

c vid-fm/j szb la

1968. május 16.

csütörtökön délután a kápolnásnyéki csomópontnál, a 42-es kilométerknél dr. csanádi györgy közlekedés- és postaügyi miniszter ünnepélyesen átadta rendeltetésének az m-7-es autópálya kápolnásnyék-székesfehérvár közötti szakaszát, s ezzel megindult a forgalom az új balatoni műút budapest-székesfehérvár közötti szakaszán.

az átadás alkalmából megrendezett ünnepségen résztvett dr. csanádi györgy közlekedés- és postaügyi miniszter, herceg károly, az mszmp fejér megyei bizottságának első titkára, dr. tapolczai jeno, a fejér megyei tanács vb elnöke, kiss dezső közlekedés- és postaügyi miniszterhelyettes, dr. mészáros károly közlekedés- és postaügyi miniszterhelyettes, továbbá az út építői, tervezői, valamint fejér megye párt- és állami vezetői.

antalffi lászló, a betonutépítő vállalat igazgatója jelentette a közlekedés- és postaügyi miniszternek, valamint a jelenlevő vendégeknek, hogy elkészült hazánk első autópályájának első, 51 kilométer hosszú szakasza, majd dr. csanádi györgy mondott ünnepi beszédet.

hangsúlyozta, hogy az út hazánk egyik büszkesége. igen jelentős létesítmény, amely magyar mérnökök, tervezők és kivitelezők munkájával épült fel - nemzetközi szinten. autópályát ritkán építhetünk, mert anyagi helyzetünk ezt nemigen engedi meg, de elhanyagolt utjaink korszerűsítését, új bekötőutak építését állandóan napirenden levő feladatunknak tekintjük.

- kormányunk évtizedes közlekedési tervet dolgozott ki, amelyben a vasút és a közutak fejlesztése, bővítése, valamint a fizetési mérleg javulását segítő légi közlekedés, tengeri hajózás és camionforgalom fejlesztése egyaránt szerepel. a legfontosabb feladat jelenleg a vasút korszerűsítése. ez a közúti fejlesztés alapja. ezen a téren komoly eredményeket értünk el: hegyeshalomtól záhonyig elkészült a vasútvonal villamosítása, hamarosan befejeződik ez a munka budapest és cegléd között is. fokozatosan dieselésítünk, villamosítunk. nem marad le természetesen a közúti fejlesztés sem. a bekötőutak építése, az elhanyagolt utak korszerűsítése mellett új, modern utakat is építünk mind a balaton-parton, mind az ország többi részben.

/folyt.köv./

21.--/szb

-61-

di

bb 81. /az autósoké... 1. folyt./-szb

természetesen tovább folytatjuk az m-7-es ut építését is. 1970-re már síófokig száguldhatnak az autósok legkorszerűbb műutun-  
kon.

a miniszter ezután megköszönte a tervezők, kivitelezők ál-  
dozatkész munkáját, majd kitüntetésekkel nyújtott át a kiváló mun-  
kát végzett dolgozóknak. ketten a munka érdemrend ezüst-, öten  
pedig a bronz-fokozatát vették át a minisztertől.

ezután dr. tapolczai jeno, a fejer megyei tanács vb-elnöke  
méltatta az új ut jelentőségét hazánkban és fejer megyében, majd  
dr. csanádi györgy ünnepélyesen átvágta az utat elzáró nemzeti-  
szinü szalagot, s ezzel megindulhatott a forgalom az m-7-es ut  
új szakaszán is. az uton elsőként az építők és az ünnepségen  
részvevő vendégek hajtottak át.

az utavatás alkalmából székesfehérvárott a velence szálló-  
ban fogadást tartottak, ahol kiss dezső közlekedés- és posta-  
ügyi miniszterhelyettes 14 dolgozónak a közlekedés kiváló dolgo-  
zója kitüntetését, 27-nek pedig miniszteri dicséret oklevelet  
nyújtott át. a kitüntetettek nevében matus erich mondott köszö-  
netet.

az esti órákban már zavartalan volt a közlekedés az új au-  
tótút budapest-székesfehérvár közötti szakaszán. az új, 51 kilo-  
méteres ut 4,5 kilométerrel rövidebb a réginél, s mégis félórá-  
val csökkenti az utazási időt. az autósok végig 120 kilométeres  
sebességgel száguldhatnak, az utúgyanis elkerüli a településeket.  
a kevesebb gumikopás, az üzemanyag-megtakarítás és egyéb ténye-  
zők eredményeként egy év alatt - mint a szakemberek kiszámították -  
60 millió forintot takaríthat meg a népgazdaság. az új ut  
lehetővé teszi a balesetek számának jelentős csökkenését - azért,  
mert a kereszteződéseknel mindenütt felül-, illetve aluljáró-  
kat építettek. 81 híd ível át az 51 kilométernyi szakaszon. az  
ut mellett - a 11, 33, 45, 50 kilométeres szelvényben - padok-  
kal, asztalokkal, ivóvízzel ellátott pihenőhely várja az autóso-  
kat, kisebb megállóhelyeket pedig átlagosan hatkilométerenként  
építettek.

az ut eddigi építési költsége elérte a 900 millió forintot.  
az építők jelenleg székesfehérvár és polgárdi között dolgoznak,  
de hamarosan továbbmennek a polgárdi és síófok közötti térségbe.  
/mti/

--

21.05/szb

el

-62-

a szerkesztőségek figyelmébe !

a bb 80. számú hír: /wladyslaw gomulka és józef cyrankiewicz  
vacsorát adott kádár jános és focik jeno tiszteletére/ harmadik  
bekezdése helyesen:

a szívélyes, baráti légkörben lezajlott vacsorán józef  
cyrankiewicz és focik jeno pohárköszöntőt mondott. /tehát nem  
gomulka és kádár jános! - az embargót feloldjuk!/  
/mti/

--

bb 82. dr. inge taubert

k vt/hné-ju zs la

1968. május 16.

a berlini marxista-leninista intézet tudományos munkatársa  
csütörtökön este a német demokratikus köztársaság budapesti kul-  
turális és tájékoztató központjában nagy érdeklődéssel kísért  
előadást tartott „marx károly és a mai német valóság”, cím-  
mel. /mti/

--

21.02/30  
el

-63-

a szerkesztőségek figyelmébe!

-ju la

1968. május 16.

a bb 40. sz. hír / gomulka beszéd / 1. folytatás második bekezdésének utolsóelőtti sorában a szöveg helyesen:

... a szocialista országok ,, felszabadításának,, jóslatása...

/mti/

..-

bb 83. elutazott a varsói nemzeti színház társulata

t la/j-ju la

1968. május 16.

nagy sikert budapesti vendégszínházának befejeztével csütörtökön este elutazott budapestről a varsói nemzeti színház társulata. az együtttest a ferihegyi repülőtéren a művelődésügyi minisztérium és a nemzeti színház képviselői bucsúztatták. /mti/

..-

22.10/ju

22'20

- v é g e -

-64-

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fehérvári út 5-7. Telefon 159-480, 358-800

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i h i v a t a l o s k ö z l e m é n y e k

1968. május 16.

bb 52. a minisztertanács ülése

-s/zs

bs

1968. május 16.

a kormány tájékoztatási hivatala közli:

a minisztertanács csütörtökön ülést tartott. jóváhagyólag tudomásul vette a minisztertanács és a szot vezetői között május 13-án folyt megbeszélésről szóló tájékoztatót.

a szot elnökségének javaslatára a kormány módosította a családi pótlékról szóló rendeletet. a szot elnöksége az üzemi balesetek és foglalkozási megbetegedések múlt évi alakulásáról is tájékoztatta a minisztertanácsot. a kormány felhívta a minisztereket és az országos hatáskörű szervek vezetőit, hogy gondoskodjanak a hatáskörükbe tartozó munkavédelmi feladatok megoldásáról.

a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter előterjesztése alapján a minisztertanács rendeletet hozott a mezőőrök feladatairól, jogairól és kötelességeiről.

a szövetség elnöke tájékoztatást adott a burgonya, a zöldség és a gyümölcs ez évi forgalmazására való felkészülésről. a minisztertanács a beszámolót megvitatta és elfogadta.

a kormány ezután egyéb ügyeket tárgyalt.

x x x

a magyar szocialista munkáspárt IX. kongresszusa javasolta: emeljék oly mértékben a mezőgazdasági termelősövetkezeti tagok családi pótlékát, hogy 1970-ig érje el a bérből és fizetésből élők családi pótlékának szintjét. javasolta továbbá, hogy ne csak egyedülálló anya, hanem apa is kapjon családi pótlékot, ha egy kiskorú gyermekét egyedül neveli.

/ folyt.köv/  
16.25/-s 17.50

18.25/-s

- 1 -

a szerkesztőségek figyelmébe!

-ju la 1968. május 16.

a bb 40. sz. hír / gomulka beszéd / 1. folytatás második bekezdésének utolsóelötti sorában a szöveg helyesen:

... a szocialista országok ,, felszabadításának,, jóslatása...

/mti/

..-

bb 83. elutazott a varsói nemzeti színház társulata

t la/j-ju la 1968. május 16.

nagy sikertű budapesti vendégjátékának befejeztével csütörtökön este elutazott budapestről a varsói nemzeti színház társulata. az együttest a ferihegyi repülőtéren a művelődésügyi minisztérium és a nemzeti színház képviselői bucsúztatták. /mti/

..-

22.10/ju

22'20

- v é g e -

-64-

**MTI**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fehérvári út 5. I. Telefon 159-400, 358-800

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti hivatalos közlemények

1968. május 16.

bb 52. a minisztertanács ülése

-s/zs bs 1968. május 16.

a kormány tájékoztatási hivatala közli:

a minisztertanács csütörtökön ülést tartott. jóváhagyólag tudomásul vette a minisztertanács és a szot vezetői között május 13-án folyt megbeszélésről szóló tájékoztatót.

a szot elnökségének javaslatára a kormány módosította a családi pótlékról szóló rendeletet. a szot elnöksége az üzemi balesetek és foglalkozási megbetegedések múlt évi alakulásáról is tájékoztatta a minisztertanácsot. a kormány felhívta a minisztereket és az országos hatáskörű szervek vezetőit, hogy gondoskodjanak a hatáskörükbe tartozó munkavédelmi feladatok megoldásáról.

a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter előterjesztése alapján a minisztertanács rendeletet hozott a mezőőrök feladatairól, jogairól és kötelességeiről.

a szövosz elnöke tájékoztatást adott a burgonya, a zöldség és a gyümölcs ez évi forgalmazására való felkészülésről. a minisztertanács a beszámolót megvitatta és elfogadta.

a kormány ezután egyéb ügyeket tárgyal.

x x x

a magyar szocialista munkáspárt 1x. kongresszusa javasolta: emeljék oly mértékben a mezőgazdasági termelészövetkezeti tagok családi pótlékát, hogy 1970-ig érje el a bérből és fizetésből élők családi pótlékának szintjét. javasolta továbbá, hogy ne csak egyedülálló anya, hanem apa is kapjon családi pótlékot, ha egy kiskorú gyermekét egyedül neveli.

/ folyt.köv/  
16.25/-s 17.50

de 18.25

- 1 -

bb 52./ a minisztertanács ... 1. folyt./-s

a kormány a kongresszus javaslatainak fokozatos megvalósítására az elmúlt évben határozatot hozott.

a minisztertanács csütörtöki ülésén elfogadott rendelet és az annak végrehajtását szolgáló - a rendelettel egyidejűleg megjelenő - szot szabályzat elsősorban a mezőgazdasági termelőszövetkezeti tagokat érintő intézkedéseket tartalmaz.

a jelenlegi rendelkezések szerint a termelőszövetkezeti tagok csak tizennégy éven aluli gyermekeik után jogosultak családi pótlékra, az új szabályozás értelmében a családi pótlék gyermekek tizenhatodik, továbbtanulás esetén tizenkilencedik életévének betöltéséig jár. családi pótlékot kapnak a termelőszövetkezeti tagok az általuk eltartott testvér és egy, testi vagy szellemi fogyatékos, illetőleg csökkent munkaképességű, állandó ápolásra szoruló gyermek után is.

mindez azt jelenti, hogy az új rendelkezés életbe lépésével a termelőszövetkezeti tagok gyermekeire is ugyanazok a szabályok vonatkoznak mint a munkaviszonyban álló dolgozók gyermekeire.

a rendelkezések a jogosultságot kiterjesztik az öregségi és munkaképtelenségi járadékban részesülő termelőszövetkezeti tagokra, továbbá az egyszerűbb mezőgazdasági szövetkezetek / termelőszövetkezeti csoportok, szakszervezetek, hegyközségek / rendszeresen dolgozó tagjaira is. *(ke)*

a rendelet a termelőszövetkezeti tagok és a termelőszövetkezeti nyugdíjasok családi pótlékát az eddiginél magasabban állapítja meg. két gyermek esetében az eddigi havi 140 helyett 200 forint, három vagy több gyermek után pedig az eddigi 70 helyett gyermekeként 120 forint családi pótlék jár, ugyancsak 120 forint-ra emelkedik annak az egyedülálló szülőnek a családi pótléka, aki egy gyermeket tart el.

külföldön intézkedik a rendelet az egyedülálló férfiak - mind a munkaviszonyban álló dolgozók, mind a termelőszövetkezeti tagok - családi pótlékáról. jelenleg ugyanis egy gyermek után általában csak az egyedülálló nők jogosultak családi pótlékra, az új rendelkezés szerint az egyedülálló dolgozó férfiak részére is jár egy gyermek után családi pótlék, két gyermek után pedig ugyanazokban a kedvezményekben részesülnek, mint az egyedülálló nők.

/ folyt.köv. /  
16.36/-s 1750

- 2 -

*de*  
1829

bb 52./ a minisztertanács.. 2. folyt./-s

az új rendelkezések az említettekén kívül egyéb jogkiterjesztő és ügyvitelt egyszerűsítő kérdéseket is szabályoznak.

a július 1-én hatályba lépő kormányrendelet és szot szabályzat több mint kétszáz millió forinttal emeli a gyermekes családok részére járó juttatások összegét.

x x x

a mezőgazdasági területeken jelenleg nem kellően biztosított a társadalmi tulajdon védelme, a mezőri intézményről rendelkező jogszabály idejét múlt. sok termelőszövetkezetben, állami mező- és erdőgazdaságban vagy egyáltalán nincs mezőri, vagy pedig idős, csökkent munkaképességű embereket foglalkoztatnak ebben a beosztásban, akik nem tudnak kellőképpen fellépni a kárt okozó személyekkel szemben a többi között amiatt sem, mert általában nincs fegyverviselési joguk.

a mezőriőrökről szóló új kormányrendelet úgy intézkedik, hogy az állami mezőgazdasági üzemek, a termelőszövetkezetek, egyszerűbb mezőgazdasági szövetkezetek, a hegyközségek és az egyéb szocialista szervezetek mezőgazdasági területeinek, valamint kisebb erdősegeinek és fásításainak őrzését üzemi mezőriőrökre kell bízni, akik az üzem alkalmazottai, illetve a tsz tagjai, a személyi és a magántulajdonban lévő mezőgazdasági területeket a községi tanács végrehajtó bizottságának alkalmazásában álló mezőriőröknek kell őrizniük, ez esetben a mezőriőrök foglalkoztatásával járó költségek fedezetére e földek tulajdonosai mezőri járulékot fizetnek.

a járási / városi / tanács végrehajtó bizottsága - a községi tanács vb javaslata alapján - a helyi viszonyok figyelembevételével állapítja meg, hogy milyen nagyságu területen kell legalább egy mezőri foglalkoztatni. üzemek, termelőszövetkezetek és egyéb szocialista szervezetek közösen is alkalmazhatnak mezőri.

ebben a munkakörben olyan nagykorú magyar állampolgár foglalkoztatható, aki a fegyvertartási engedély kiadására vonatkozó feltételeknek megfelel, feladatának ellátását akadályozó fogyatékoságban nem szenved és ismeri működési területének őrzési szabályait. a mezőri meghatározott előírások szerint lőfegyver és egyenruha viselésére és használatára jogosult, s a hivatalos személyt megillető fokozott büntetőjogi védelem illeti meg.

/ folyt.köv. /  
16.42/-s 1750

*de*  
1829

- 3 -

bb 52./ a minisztertanács ... 3. folyt./-s

a mezőn köteles minden olyan cselekményt megakadályozni, amely károsítja vagy veszélyezteti a mező - és erdőgazdasági terményeket és termékeket, az állat-, a vad- és a hal-állományt, a gépeket és felszereléseket, a mező - és erdőgazdasági, valamint a geodéziai építményeket, illetőleg jeleket, az üzemi vízellátási létesítményeket és utakat. jogai - a többi között - kiterjednek a következőkre: a károsító cselekményt elkövető személyt igazoltathatja és az érintett területről eltávolíthatja; feltartóztathatja az érintett területen azt a járművet, amelyen feltehetően jogellenesen szerzett szállítmány van, s a jármű vezetőjét és kísérőjét igazoltathatja; azt a személyt, aki a nála vagy a járművön lévő szállítmány megszerzésének jogosságát nem igazolja, a legközelebbi rendőri szervhez vagy a községi tanácshoz bekísérheti; a károsító cselekmény elkövetésén tettenért személytől a jogellenesen szerzett terményt / terméket, tárgyat, állatot / és az elkövetéshez használt eszközt elveheti; stb.

a kormányrendelet kihirdetése napján lép hatályba.  
/mt1/

16.45/-s  
le

- 4 -

bnv. 5. parabola rajzoló gép, brokát üveg, univerzális garázs és kemping sátor és még 77 újonság a találmányok pavilonjában

t st./tné/ll hk

1968. május 16.

tasnádi emil, az országos találmányi hivatal elnöke csütörtök délután bemutatta az újságíróknak a bnv találmányok pavilonját. elmondta, hogy külföldön is egyre többen érdeklődnek a magyar szabadalmak iránt, a heller-forgó féle légkondenzációs hűtőtornyok után a pungor-féle gumimembrán-elektrod és csanda rendszerű műszer család is világsiker aratott. angol üzletemberekkel előrehaladtak a tárgyalások a magyar alkoholszonda licencének eladásáról. az új mechanizmus a feltalálók és a hazai kereskedelmi vállalatok kapcsolatait is egyre inkább elmélyíti. vajda gábor „édes”, találmányainak egy részét - például a narancsízű karolin-csemegét - már nagymennyiségben forgalomba hozta a kereskedelem. vajda gábor egyébként az idén ismét édesség újonságokkal jelentkezett a vásáron.

ezúttal összesen 80 találmányt állítottak ki a bnv-n, szinte valamennyi szakma sőt a lakosság is talál számára érdekes újonságokat. bemutatnak nagy fényerejű járműlámpákat, jódlámpákat, automata krémkávé-főző gépet. az újonságok között található a parabolarajzoló készülék, amely geodéziai és műszaki rajzok elkészítésére is alkalmas. neves iparművészünk, l. szabó erszébet új technológiával készült üvegárukat, vázákat hozott a vásárra. különféle fémsók vegyületeinek adagolásával brokát diszítésű üveget állított elő, a régi tompa, fénytelen színek helyett szikrázó tüzes csillogásuak a művészi üvegáruk. nagy érdeklődésre számíthat az univerzális garázs és kemping sátor is. ugyanazokból az alkatrészekből lehet összeszerelni az autogarázst vagy a sátrat, s külön előnye, hogy teljes egészében hazai anyagból gyártható.

több újfajta kályha is látható a pavilonban. az egyik cserépkályhában például tetszés szerint lehet cserélni az égőbetéteket, így gáz, olaj, fa, szén, vagy elektromos tüzelésre egyaránt fel lehet használni./mt1/

14.18/ll

- 5 -

46/  
140  
14.35/ki

b n v h i r e i... folyt/-s

b n v 6. a b n v sajtótájékoztatója -tudnivalók a vásárról: utazási kedvezmény, szakmai napok, a nyitvatartás időpontja, közvetlen járatok

t sz/gk/-s ie la

1968. május 16.

egy nappal a budapesti nemzetközi vásár megnyitása előtt, csütörtökön délután a mátyás pince vásárvárosi éttermében a budapesti nemzetközi vásár rendezőse sajtótájékoztatót tartott. a meghívott több száz hazai és külföldi újságíró dr. vitéz andrás, a b n v igazgatója üdvözölte, majd naményi géza, a minisztertanács tájékoztatói hivatalának vezetője számolt be a vásár jelentőségéről, programjáról.

x x x

az 1968. évi budapesti nemzetközi vásár ünnepélyes megnyitása péntek délelőtt lesz. a nagyközönség számára pénteken délután 2 órakor nyílnak meg a vásárváros kapui. a b n v 260 000 négyzetméternyi területe ezuttal a vendéglátókkal együtt 36 ország kiállítóinak ad otthont a nyitvatartás 11 napja alatt. a vásáron öt alkalommal - hétfőtől péntekig - rendeznek szakmai napot, amikor is 10-től 14 óráig csak a vállalatok, intézmények által előre, külön igényelt jegyekkel léphetnek be a vásár területére a külföldi és hazai szakemberek. ílymódon mindkét szombaton és vasárnap, majd 27-én, a nyitvatartás utolsó napján egész napon át, a szakmai napokon pedig délután két órától az érdeklődők rendelkezésére áll a b n v. a vásár egyébként naponta 22 óráig tart nyitva, pavilonjai azonban 20 órakor zárnak. azok, akik csak késő délután tudják fölkeresni a vásárt, 18 órától féláru belépőjegyet válthatnak. ugyancsak féláru, ötförintos jegyet kell váltaniuk a vásárt a tanáraik felügyeletével, csoportosan meglátogató diákoknak.

a vásárra érkező hazai és külföldi látogatók ez évben is vasuti kedvezményben részesülnek a MÁV és a GySEV vonalain. harminchárom százalékos menetdíj-kedvezményre jogosít az előre megváltott vásárigazolvány, amely 10 forintért a vasuti pénztárakban, az íbusz menetjegy-irodáiban, az idegenforgalmi hivatalokban, valamint a városi és községi tanácsoknál szerezhető be, s egyben vásári belépőjeggyel is szolgál.

a b n v naponta több tízezer látogatót fogad, és ennek megfelelően készültek fel a közlekedés lebonyolítására. sűrítik a városligetbe tartó autóbusz-, trolibusz- és villamosjáratokat, a kálvin tértől 1/a jelzéssel autóbusz betétjáratot indítanak, 5/a jelzéssel betétjáratok közlekednek majd a moszkva tér és a vásár között, egyébként minden 5-ös jelzésű autóbusz közvetlenül a b n v főbejáratáig szállítja az utasokat. 44/a jelzéssel „vásári” villamos jár a felszabadulás tértől a május 1. utig. a majakovszkij utca - körut saroktól 70/a jelzéssel betét-trolijáratot iktatnak be. az utasok tájékoztatására közlekedési információs iroda nyílik a vásárváros 1. számú kapujánál./mti/

17.15/-s

- 6 -

/a b n v hírei... folyt./-szb

b n v 7. a világhírű autóabroncs-automata és a 30 millió köbméter gázt szállító csőrendszer - sajtófogadás a b n v szovjet pavilonjában

jf/gk szb ie

1968. május 16.

csütörtökön sajtófogadást rendeztek a b n v szovjet pavilonjában, ahol a.i. csudakov igazgató elmondotta: az idén a 2175 négyzetméteres csarnokban és az 1500 négyzetméteres nyitott területen főképpen azokat a berendezéseket mutatják be, amelyek a vegyi- és a kőolajipar területén újdonságnak számítanak. ezeket a típusokat egyébként már 42 ország vásárolja, többek között Magyarország is. a szovjet pavilon érdekességei közé tartoznak még azok a vegyi szerkezetek, amelyek minusz 250-től a plusz 1000 fokig terjedő hőmérsékletet is elbírják, és közben ellenállnak a gyártásfolyamatokhoz szükséges kétezer kilogrammos nyomásnak. a szovjet ipar egy másik érdekessége az a gázvezeték-típus, amelyen naponta 30 millió köbméternyi gázt lehet továbbítani. a pavilonban látható a különleges színezőanyag - centrifuga, amelyekkel a világhírű szovjet repülőgépek felületi bevonatát alkotó titán-tartalmú festéket állítják elő. a pavilon központjában helyezték el a 25 négyzetméteres szűrőprést; ezt a világon egyedül a szovjet ipar gyártja. gyártási licencét újabban Japán és a német szövetségi köztársaság vásárolta meg. a kiállítás egyik szenzációjának ígérkezik az évente 200 ezer autóabroncsot készítő automata, amelyet egyetlen ember kezel.

az igazgató ezután rámutatott: a szovjetunióban közismert a magyar nép művészetszeretete. ezért elhozták az örmény, az azerbajdzsáni, a türkmén és a dagestáni mesterek munkáját dícsérő szebbnél-szebb szőnyegeket és a lett mesterek pompás kerámia-tárgyait. a szovjet kiállítók nem feledkeztek meg magyarországi fotófelszerelés-vásárlóikról sem: bemutatják a legújabb filmfelvétel- és vetítőgépeket és a mind nagyobb számban vásárolt szovjet fényképezőgép-típusokat. a magyarországon széles körben elterjedt karórák legújabb változatait is láthatják majd az érdeklődők a szovjet pavilonban.

a.i. csudakov igazgató ezután bemutatta a szovjet pavilont a sajtó munkatársainak. /mti/

..

18.05/szb 19100

-7-

de

191

/a bnv hirei... folyt./-szb

bnv 8. csütörtök este a bnv-n: fénypróba a főtéren, érkeztek a megkésített áruk, 150 takarító munkálkodott, kivonult a „köztisztaság,,

t hbj/gk szb e

1968. május 16.

a vásárnyitás előestéjén a vásárrendezés még egy nagyarányú terepszemléát tartott. a vásárváros főutcáin egész nap olyan nagy volt a forgalom, hogy közlekedésirányítókat kellett foglalkoztatni, s még így is keletkeztek időnként közlekedési dugók. a masped és az 1. sz. aköv képviselői közölték a vásár vezetőivel: csütörtök estig beérkezett 453 vasuti vasgöngyöl árú, külföldről 230 kamion is hozta a kiállítási anyagot. a vásár legnehezebb „darabja,, amit trélerrel hoztak, 33 tonnát nyomott -, egy svéd bagger része volt. a csütörtöki késő esti órákban is az 1. számú aköv 70-80 teherautója fuvarozott még a vásárvárosban és 12 nagy autódaru segítette a gépek emelését.

a körszemle egyik szenzációja volt: fénypróba a főtéren. neonok százai szórják a fényt a főtér minden oldaláról, a fénytoronyból reflektorok sugároznak. a vásár egyik szenzációja, igazi látványossága az esti főtér lesz.

a vásárrendezés útja során betekintett a bnv gondnokságra is, ahol közölték: egész éjjel 150 takarító dolgozik a pavilonokban, és reggelre minden kiállítási térség frissen szorolva-mosva várja a vendégeket. éjszakára szinte „kivonul,, a vásárvárosba a köztisztasági hivatal. hatvan kuka szeméthyűjtő szállítja a göngyölegeket, többtucatnyi erőssugaru locsolókosíval mossák az aszfaltutakat.

a vásárrendezés többórás terepszemléje után a következőkben foglalja össze a látottakat: az 1968. évi bnv nyitásra kész, pénteken reggel teljes szépségében várja az ünnepi eseményt, a megnyitást. /mti/

..-

-8-

18.15/ju 19<sup>00</sup>

le

19.8

/ b n v h i r e i ... folyt/-ju

bnv 9. budapesti tárgyalások magyar vállalatok és az osztrák steyr művek kooperációjáról

1 sz/lk-ju 1e la

1968. május 16.

budapestre érkezett dr. hans roesler, az osztrák steyr művek kereskedelmi vezérigazgatója. a vezérigazgatót fogadta darvas lászló külkereskedelmi miniszterhelyettes, s a megbeszélésen áttekintették a steyr művek és a magyar ipari üzemek közötti kooperációk alakulását. a csaknem egy évvel ezelőtt megkezdett együttműködési tárgyalások eredményeként a budapesti nemzetközi vásáron írják alá azt a keretmegállapodást, amely szabályozza a magyar iparvállalatok és a steyr művek között kötendő szállítási és kooperációs szerződéseket. a kooperációban magyar részről főleg a vörös csillag traktorgyár, az ikarus karosszéria - és járműgyár, a csepel autógyár, továbbá a magyar golyóscsapágy művek, valamint az agrotröszt érdekelt. /mti/

..-

19.35/ju 20<sup>00</sup>

le

20.8

- Vege -

-9-

/bnv hírei ... folyt./-s

bnv 10. több külföldi kereskedelmi delegáció érkezett a bnv-re  
1 sz/lk/-s 1e 1968. május 16.

dr. bíró józsef külkereskedelmi miniszter meghívására  
csütörtökön néhány napos látogatásra hazánkba érkezett greels  
teir, finn kereskedelemügyi miniszter. a miniszter részt vesz  
a bnv ünnepélyes megnyitóján. a ferihegyi repülőtéren dr.  
szalai béla külkereskedelmi miniszterhelyettes fogadta. ott volt  
erdem olavi raustila, a finn köztársaság budapesti nagykövete.

x x x

csütörtökön délután megérkezett budapestre friedrich leucht,  
az ndk külgazdasági miniszterhelyettese. a miniszterhelyettes  
megtekinti a budapesti nemzetközi vásárt és tárgyalásokat folytat  
a két ország gazdasági kapcsolatait érintő időszerű kérdésekről.  
a ferihegyi repülőtéren tordai jeno külkereskedelmi miniszter-  
helyettes fogadta.

x x x

zygmunt furtak, a lengyel népköztársaság külkereskedelmi  
miniszterhelyettese a magyar népköztársaság külkereskedelmi  
minisztériumának meghívására a budapesti nemzetközi vásár meg-  
nyitása alkalmából csütörtökön este hazánkba érkezett. a vendé-  
get a ferihegyi repülőtéren tordai jeno külkereskedelmi miniszter-  
helyettes fogadta.

x x x

a bolgár népköztársaság delegációja dobrí aleksziev, a  
külkereskedelmi miniszter első helyettese vezetésével szintén  
budapestre érkezett, hogy részt vegyen a bnv megnyitásán. a lá-  
togatás alkalmával a magyar és a bolgár külkereskedelem megbí-  
zotti együttműködési és kereskedelmi tárgyalásokat folytatnak.  
/mti/

..-

- v é g e /

20.10/ju

-10-

20.30

de

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda Budapest, I. Fiume-utca 5-7. Telefon 159-480, 359-380

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti belső földi hírek

1968. május 17.

bb 1. magyar gyermekek a csehszlovákiai nemzetközi ifjúsági  
hegedűverseny győztesei között

1 ol/j-ju zs la

1968. május 17.

az elmúlt napokban rendezték meg csehszlovákiában a prágá-  
hoz közeli ustí nad ortízi-ben a 10. nemzetközi ifjúsági hegedű-  
versenyt. a világhírű hegedűművész és pedagógus, jarostav kocian  
emlékére rendezett versenyen négy korcsoportban hat ország -  
csehszlovákia, a szovjetunió, magyarország, bulgária, az ndk és  
anglia - 64 fiatal képviselője vételkedett.

az erős mezőnyben szép magyar siker született: a tízéves  
hargitay géza és a 12 éves horváth jános, - mindketten a fővá-  
rosi zeneiskola szervezet tanulói - az első, illetve második  
korcsoport első díját nyerték. a győztesek jutalmát, egy-egy  
mesterhegedűt a zsűri elnöke, dr. otokar stejskal professzor,  
a prágai konzervatórium tanszékvezetője adta át.

a verseny rendezői és a zsűritagok nagy elismeréssel nyi-  
lakoztak a magyar versenyzők felkészültségéről, zeneoktatásunk  
magas színvonaláról. /mti/

..-

bb 2. az első balatoni horgász-kemping

a vid kz/tné-ju ká la

1968. május 17.

a balatoni vendégek régi kívánságát teljesítve, a vesz-  
prém megyei idegenforgalmi hivatal vonyarc-vashegyen létrehozta  
az első balatoni horgász-kempinget. az északi partnak ezen a  
kiszthelyhez közeli ideális fekvésű kis nyaralótelepén 56 fahá-  
zat állítottak fel, s ezekben 112 vendéget helyezhetnek el egy-  
szerre. étterem, eszpresszó nyílt, a tó szegélyvizeiben pedig  
horgász-állásokat alakítottak ki, a horgászjegyen kívül csó-  
nak is a helyszínen bérelhető. a külföldiek érdeklődésére is szá-  
mottartó horgász-kemping a szezon elején megnyílik. /mti/

..-

de

-1-